

MINI HEAT SEALER SFSGM 1.5 D1

(GB) (CY)

MINI HEAT SEALER

Operating instructions

(SI)

MINI VARILNIK FOLIJE

Navodila za uporabo

(SK)

MINIZVÁRAČKA NA FÓLIE

Návod na obsluhu

(RS)

MINI APARAT ZA ZAVARIVANJE FOLIJE

Uputstvo za upotrebu

(AL)

PAJISJE MINI PËR SALDIMIN E FLETËVE PLASTIKE

Udhëzime përdorimi

(BG)

МИНИУРЕД ЗА ВАКУУМИРАНЕ

Ръководство за експлоатация

(HU)

MINI FÓLIAHEGESZTŐ- KÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(CZ)

MINI SVÁŘEČKA FOLÍ

Návod k obsluze

(HR)

MINI APARAT ZA ZAVARIVANJE FOLIJA

Upute za upotrebu

(MK)

МИНИ ЗАПЕЧАТУВАЧ ЗА ХРАНА

Упатства за работа

(RO)

MINI APARAT DE LIPIT FOLIA

Instrucțiuni de utilizare

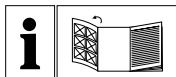
(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ MINI

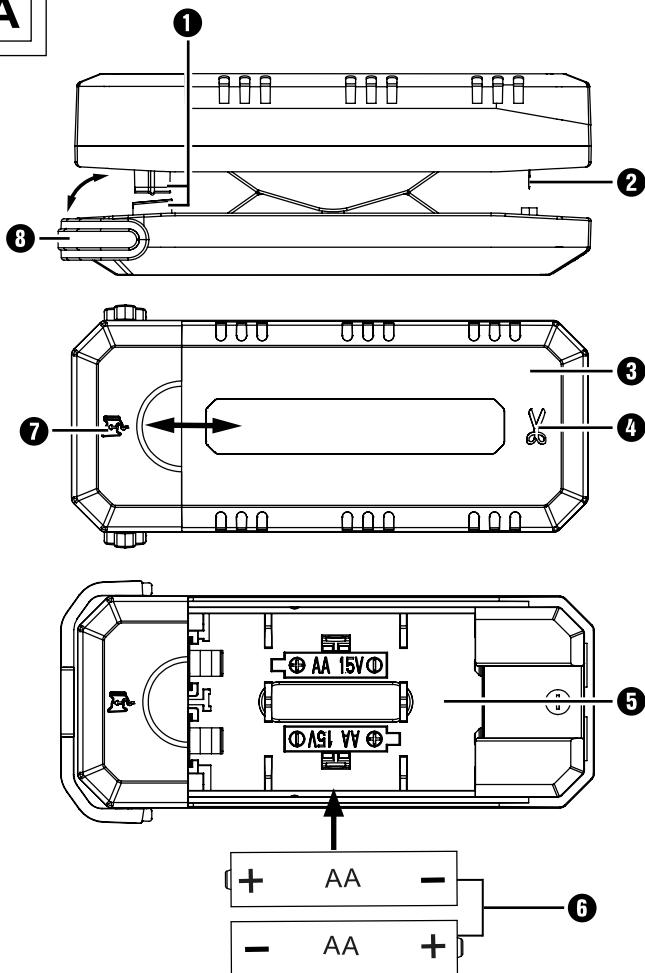
Οδηγίες χρήσης

IAN 506477_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (AL) (RO) (BG) (GR) (CY)



English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	17
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	33
Česky	Návod k obsluze	Strana	49
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	65
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	81
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	97
Македонски	Упатства за работа	Страница	113
Shqip	Udhëzime përdorimi	Faqe	129
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	145
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	161
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	179

A

Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these instructions for use	2
1.2. Intended use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety	4
2.1. Basic safety instructions.	4
2.2. Safety instructions for handling batteries.	6
3. Package contents	8
4. Technical data	8
5. Appliance description	8
6. Inserting/replacing batteries	9
7. Operation	9
7.1. Sealing film packaging	9
7.2. Opening film packaging	10
8. Cleaning and care	11
9. Storage	11
10. Troubleshooting	11
11. Disposal	12
11.1. Disposal of appliance and packaging	12
11.2. Disposal of batteries	12
12. Kompernass Handels GmbH warranty	13
12.1. Service	15
12.2. Importer	15

1. Introduction

1.1. Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.2. Intended use

This appliance is intended exclusively for opening and resealing film packaging in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information that will assist you in using the appliance.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	DC current/voltage
	Do not reach into the appliance.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

2. Safety

2.1. Basic safety instructions

WARNING!

- This appliance may be used by children aged 3 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or, in regard to the safe use of the appliance, have been instructed in its use and have understood the potential risks.
- Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children.
- The device must be kept away from children younger than 3 years old.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging. Risk of suffocation!

- Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

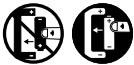
ATTENTION!

- The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.
- Avoid hard knocks or mechanical stress on the appliance and do not drop it.
- Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.), and do not expose it to extreme temperature fluctuations.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

2.2. Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.

- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-  Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-  Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

3. Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
 - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ◆ Mini heat sealer
 - ◆ 2 batteries AA LR06
 - ◆ Instructions for use

4. Technical data

Power supply: 2×1.5 V batteries, type AA LR06

Voltage: 3 V 

Output: 4.8 W

Max. operating time during sealing (short-term operation): 2 minutes

5. Appliance description

See fold-out page for illustrations

Fig. A:

- 1 Sealing surfaces
- 2 Cutter blade
- 3 Battery compartment cover
- 4 Opening symbol 
- 5 Battery compartment
- 6 Batteries
- 7 Sealing symbol 
- 8 Safety lock

6. Inserting/replacing batteries

- 1) Take the battery compartment cover **3** off the battery compartment **5** by sliding it off the appliance housing (see Fig. A).
- 2) If necessary, remove the used batteries and insert 2 new AA (LR06) batteries into the battery compartment **5** according to the polarity shown in Fig. A.
- 3) Slide the battery compartment cover **3** back onto the appliance housing until it clicks into place.

7. Operation

WARNING!

- ▶ Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.

7.1. Sealing film packaging

WARNING!

- ▶ The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.

Note:

- ▶ To make it easier to seal the film again later, open the packaging so that the opening edges are as straight as possible. Use a scissors, if necessary, to even up frayed edges before sealing.
- ▶ The heat sealer can be used to reseal plastic bags or film packaging with a thickness of 0.05 – 0.2 mm (e.g. crisps bag or animal food bag).

- 1) Unlock the appliance by turning down the safety lock **8**.
- 2) Insert the open end of the bag to be sealed into the side of the appliance marked with the sealing symbol **7** .
- 3) Press this end of the appliance together for several seconds. The sealing surfaces **1** in the appliance begin to heat up.

- 4) Hold the appliance pressed together, and **slowly** move it across the bag to be sealed. While doing this, hold the bag firmly with one hand, and use your other hand to pull the appliance from one edge of the bag to the other (see Fig. 1) until it is sealed.

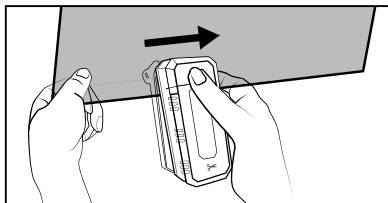


Fig. 1

7.2. Opening film packaging

- 1) Make sure that the safety lock **8** is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- 2) Insert the bag to be opened into the side of the appliance marked with the opening symbol **4** .
- 3) Hold the bag firmly with one hand. Hold the appliance pressed together with the other hand, and pull it from one side of the bag to the other to cut the bag open. The cutter blade **2** cuts the bag open (see Fig. 2).

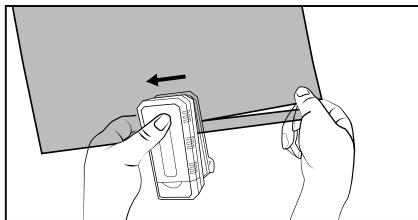


Fig. 2

8. Cleaning and care

⚠ **ATTENTION!**

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance!
Remove the batteries before cleaning the appliance.
- Clean the appliance only on the outside with a soft and slightly damp cloth.

9. Storage

⚠ **WARNING!**

- ▶ Always keep the appliance out of the reach of children.
- Make sure that the safety lock ❸ is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- If you will not be using the appliance for an extended period, remove the batteries from the battery compartment ❺.
- The magnetic surfaces on the bottom of the appliance allow it to be affixed to suitable metal surfaces, such as a refrigerator, so that it is always close to hand.

10. Troubleshooting

- The appliance seals poorly or not at all.
 - ◆ The film bag must be clean and dry on the inside.
 - ◆ Do not pull the heat sealer too quickly over the edges to be sealed.
 - ◆ The film may be too thick.
 - ◆ The batteries are low/dead. Replace the batteries.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506477_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506477_2507.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 506477_2507

12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	18
1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	18
1.2. Rendeltetésszerű használat	18
1.3. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	18
2. Biztonság	20
2.1. Alapvető biztonsági utasítások	20
2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások	22
3. A csomag tartalma	24
4. Műszaki adatok	24
5. A készülék leírása	24
6. Elemek behelyezése/cseréje	25
7. Használat	25
7.1. Fóliacsomagolás lezárása	25
7.2. Fóliacsomagolás felnyitása	26
8. Tisztítás és ápolás	27
9. Tárolás	27
10. Hibaelhárítás	27
11. Ártalmatlanítás	28
11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása	28
11.2. Elemek ártalmatlanítása	28
12. A Kompernass Handels GmbH garanciája	29
12.1. Szerviz	31
12.2. Gyártja	31

1. Bevezető

1.1. A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

1.2. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartási fóliacsomagolások felnyitására és visszazárására szolgál. Ne használja a készüléket ipari vagy kereskedelmi területeken.

1.3. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Egyenáram/-feszültség
	Ne nyúljon bele.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

2. Biztonság

2.1. Alapvető biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- Ezt a készüléket 3 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét 3 éves kor alatti gyermekektől távol kell tartani.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült, vagy korábban leesett.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat, kivéve az elemrekeszt, ha elemet cserél; a készülékben nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.
- Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Tartsa távol a gyerekeket a csomagolástól.
Fulladásveszély áll fenn!

- Ne nyúljon a készülékbe, és ne érintse meg a forró vagy éles részeket.
- Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

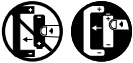
❗ **FIGYELEM!**

- A készüléket maximum 2 perces üzemidőre tervezték. A készüléket ezután kikapcsolt állapotban kell hagyni, amíg le nem hűl szobahőmérsékletre.
- Kerülje az erős ütések vagy mechanikai terhelést a készüléken, és ne ejtse le a készüléket.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól (radiátorok, sütők stb.), és ne tegye ki erős hőmérséklet-ingadozásoknak.
- Ne használjon maró hatású tisztítószer vagy oldószert a készülék tisztításához. Ezek kárt tehetnek a felületében.

2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

-   Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyelje le az elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
-   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
-   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.

-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.
-  Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-  Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket; a készülékben pedig kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőruhával. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

3. A csomag tartalma

- 1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
 - 2) Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.
 - 3) Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges látható sérüléseket.
- ◆ mini fóliahegesztő-készülék
 - ◆ 2 elem (AA/LR06 típus)
 - ◆ használati útmutató

4. Műszaki adatok

Feszültségellátás: 2 db 1,5 V-os elem (AA/LR06 típus)

Feszültség: 3 V 

Teljesítmény: 4,8 W

Max. hegesztési idő: 2 perces

5. A készülék leírása

Lásd a kihajtható oldalon lévő ábrát

A ábra:

- 1 hegesztő felületek
- 2 vágókés
- 3 elemrekesz fedele
- 4 felvágás szimbólum 
- 5 elemrekesz
- 6 elemek
- 7 hegesztés szimbólum 
- 8 biztonsági kengyel

6. Elemek behelyezése/cseréje

- 1) Távolítsa el az elemrekesz fedelét **3** az elemrekeszről **5** úgy, hogy lecsúsztatja a fedelet a készülékházról (lásd az A. ábrát).
- 2) Adott esetben vegye ki a lemerült elemeket és helyezzen be 2 új AA (LR06) típusú elemet az elemrekeszbe **5** az A ábrán jelölt polaritásnak megfelelően.
- 3) Tolja vissza az elemrekesz fedelét **3** a készülékházra addig, amíg a helyére nem kattant.

7. Használat

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne nyúljon a készülékbe, és ne érintse meg a forró vagy éles részeket.

7.1. Fóliacsomagolás lezárása

FIGYELMEZTETÉS!

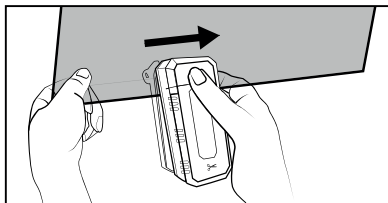
- A készüléket maximum 2 perces üzemidőre tervezték. A készüléket ezután kikapcsolt állapotban kell hagyni, amíg le nem hűl szobahőmérsékletre.

Tudnivaló

- Annak érdekében, hogy később jobban le tudja zárni a fóliát, lehetőleg úgy bontsa ki a csomagot, hogy egyenesek legyenek a nyílás szélei. Ha szükséges, ollóval egyenesítse ki a kirojtosodott éleket a lezárás előtt.
- A fóliahegesztőgép 0,05 – 0,2 mm vastagságú műanyag zacskók vagy fóliacsomagolások (pl. chipses zacskó vagy állateledel zacskó) újralezárására használható.

- 1) Reteszelve ki a készüléket a biztonsági kengyel **8** lehajtásával.
- 2) Vezesse a lezárandó tasak nyitott végét a készülék Hegesztés **7**  szimbólummal jelölt oldalába.
- 3) Nyomja meg néhány másodpercig a készülék ezen végét. Az alatta lévő hegesztési felületek **1** melegedni kezdenek.

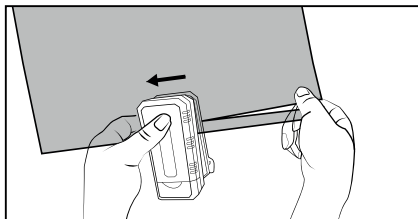
- 4) Nyomja össze a készüléket, és **lassan** mozgassa a lezárandó zacskó fölé. Egyik kezével fogja meg a zacskót, a másik kezével pedig húzza a készüléket a tasak egyik szélétől a másikig (lásd 1. ábra), amíg le nem záródik.



1. ábra

7.2. Fóliacsomagolás felnyitása

- 1) Győződjön meg arról, hogy a biztonsági kengyel **8** fel van hajtva. Ez megakadályozza, hogy a hegesztési funkció véletlenül bekapcsolódjon.
- 2) Helyezze be a felnyitandó zacskót a készülék felvágás **4**  szimbólummal jelölt oldalába.
- 3) Egyik kezével erősen fogja meg a zacskót. Tartsa a készüléket a másik kezével összenyomva és húzza a zacskó egyik végétől a másikig, hogy felnyissa a zacskót. A vágókés **2** felvágja a zacskót (lásd a 2. ábrát).



2. ábra

8. Tisztítás és ápolás

❗ FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a felületben!
A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemeket.
- A készüléket csak kívülről és csak enyhén benedvesített, puha törlőkendővel tisztítsa.

9. Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Mindig tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági kengyel **8** fel van hajtva. Ez megakadályozza, hogy a hegesztési funkció véletlenül bekapcsolódjon.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemrekeszből **5**.
- Az alján lévő mágneses felületeknek köszönhetően a készüléket megfelelő fémfelületekre, pl. a hűtőszekrényre lehet rögzíteni, így mindig könnyen elérhető közelségben lehet.

10. Hibaelhárítás

- A készülék rosszul vagy egyáltalán nem hegeszt.
 - ◆ A lezárandó fóliatásak belül legyen tiszta és száraz.
 - ◆ Ne húzza túl gyorsan a fóliazáró eszközt a lezárandó széleken.
 - ◆ A fólia túl vastag lehet.
 - ◆ Az elemek gyengék/lemerültek. Cserélje ki az elemeket.

11. Ártalmatlanítás

11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

11.2. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

12. A Kompernass Handels GmbH

garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 506477_2507.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 506477_2507 megnyithatja a használati útmutatót.

12.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 506477_2507

12.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	34
1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo	34
1.2. Predvidena uporaba	34
1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	34
2. Varna uporaba	36
2.1. Osnovna varnostna navodila	36
2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami	38
3. Obseg dobave	40
4. Tehnični podatki	40
5. Opis naprave	40
6. Vstavljanje/menjava baterij	41
7. Uporaba	41
7.1. Zapiranje folijske embalaže	41
7.2. Odpiranje folijske embalaže	42
8. Čiščenje in vzdrževanje	43
9. Shranjevanje	43
10. Odpravljanje napak	43
11. Odstranjevanje	44
11.1. Odstranitev naprave in embalaže	44
11.2. Odstranjevanje baterij med odpadke	44
12. Proizvajalec	45
13. Pooblaščen servisier	45
14. Garancijski list	45

1. Uvod

1.1. Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite vso dokumentacijo.

1.2. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za odpiranje in ponovno zapiranje folijske embalaže v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte na poslovnih ali industrijskih območjih.

1.3. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko ime-la za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.
	Enosmerni tok/napetost
	Ne segajte v notranjost.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

2. Varna uporaba

2.1. Osnovna varnostna navodila

OPOZORILO!

- Otroci od 3. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Napravo je treba hraniti zunaj dosega otrok, mlajših od 3 let.
- Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali vam je pred tem padla dol.
- Nikoli ne odpirajte ohišja, razen predalčka za baterije pri menjavanju baterije; v notranjosti naprave ni delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.
- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom. Otroci naj se embalaži ne približujejo.
Obstaja nevarnost zadušitve!

- Ne segajte v napravo in se ne dotikajte vročih ali ostrih delov.
- Na napravi ne izvajajte lastnoročnih predelav ali sprememb.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite na servisno službo.

❗ **POZOR!**

- Naprava je zasnovana za največ 2 minuti delovanja. Potem mora naprava ostati izklopljena tako dolgo, da se ohladi na sobno temperaturo.
- Izogibajte se močnim udarcem ali mehanskim obremenitvam naprave in je ne pustite pasti na tla.
- Naprave ne približujte virom toplote (radiatorjem, pečem ipd.) in je ne izpostavljajte velikim nihanjem temperature.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površino.

2.2. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

⚠ OPOZORILO! Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

-  Baterije ne smejo biti nikoli na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne pogoltne.
- Če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
-  Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
-  Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
-  Baterij nikoli ne odpirajte ali prede-lujte.

-  Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazne baterije odstranite iz naprave in jih varno oddajte med odpadke.
-   Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
-   Baterije vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite baterije ven.
- Baterije redno preverjajte. Iztekajoče baterije lahko povzročijo telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije očistite s suho krpo. Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku kemikalije izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

3. Obseg dobave

- 1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
 - 2) Z naprave odstranite ves embalažni material.
 - 3) Pred prvo uporabo preverite vsebino izdelka, ali so prisotni vsi deli in ali so vidne morebitne poškodbe.
- ♦ mini varilnik folije
 - ♦ 2 bateriji AA LR06
 - ♦ navodila za uporabo

4. Tehnični podatki

Električno napajanje: 2× baterija 1,5 V tipa AA LR06

Napetost: 3 V 

Moč: 4,8 W

Najv. čas varjenja (kratkotrajna uporaba, KU): 2 minuti

5. Opis naprave

Slika je na zloženi strani

Slika A:

- ❶ Varilni površini
- ❷ Nož za tapete
- ❸ Pokrov predalčka za baterije
- ❹ Simbol za rezanje 
- ❺ Predalček za bateriji
- ❻ Bateriji
- ❼ Simbol za varjenje 
- ❽ Varnostni lok

6. Vstavljanje/menjava baterij

- 1) Snemite pokrov predalčka za baterije ❸ s predalčka za baterije ❺, tako da ga potisnete vstran od ohišja (glejte sliko A).
- 2) Po potrebi odstranite izpraznjeni bateriji in vstavite 2 novi bateriji tipa AA (LR06) v predalček za baterije ❺ v skladu s polarnostjo, prikazano na sliki A.
- 3) Pokrov predalčka za baterije ❸ potisnite nazaj na ohišje naprave, tako da se zaskoči.

7. Uporaba

⚠ OPOZORILO!

- Ne segajte v napravo in se ne dotikajte vročih ali ostrih delov.

7.1. Zapiranje folijske embalaže

⚠ OPOZORILO!

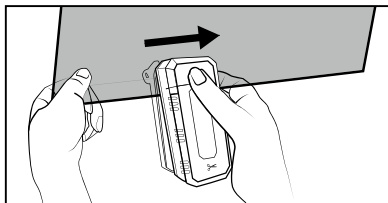
- Naprava je zasnovana za največ 2 minuti delovanja. Potem mora naprava ostati izklopljena tako dolgo, da se ohladi na sobno temperaturo.

❗ OPOMBA

- Da boste lahko folijo pozneje bolje zaprli, embalažo po možnosti odprite tako, da nastanejo ravni odprti robovi. Po potrebi pred zapiranjem razcefrane robove ravno odrežite s škarjami.
- Z napravo za varjenje folije lahko znova zaprete plastične vrečke ali folijsko embalažo debeline 0,05–0,2 mm (npr. vrečko čipsa ali vrečko s hrano za živali).

- 1) Napravo odpahnite, tako da varnostni lok ❸ preklopite navzdol.
- 2) Odprti konec vrečke, ki jo želite zapreti, vstavite v napravo na strani, označeni s simbolom za varjenje ❷ .
- 3) Ta konec naprave nekaj sekund stiskajte skupaj. Varilni površini ❶ naprave se začneta segrevati.

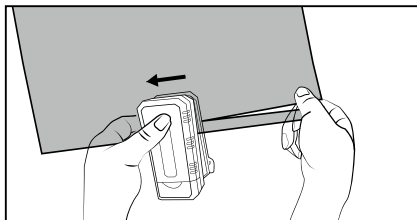
- 4) Napravo še naprej stiskajte skupaj in jo **počasi** pomikajte po vrečki, ki jo zapirate. Pri tem vrečko trdno držite z eno roko in napravo z drugo roko vlecite od enega do drugega roba vrečke (glejte sliko 1), da se zvari.



Slika 1

7.2. Odpiranje folijske embalaže

- 1) Prepričajte se, da je varnostni lok **8** preklopljen navzgor. Tako preprečite nenameren vklop funkcije varjenja.
- 2) Vrečko za odpiranje vstavite na strani naprave, ki je označena s simbolom za rezanje **4** .
- 3) Vrečko trdno držite z eno roko. Z drugo roko napravo stiskajte skupaj in jo vlecite od enega do drugega roba vrečke, da se prereže. Nož za tapete **2** vrečko prereže (glejte sliko 2).



Slika 2

8. Čiščenje in vzdrževanje

❗ POZOR!

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Ta lahko poškodujejo površino!
Pred začetkom čiščenja naprave odstranite bateriji.

- Zunanjo stran naprave očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.

9. Shranjevanje

⚠ NEVARNOST!

- Napravo vedno hranite zunaj dosega otrok.
- Prepričajte se, da je varnostni lok ❸ preklopljen navzgor. Tako preprečite nenameren vklop funkcije varjenja.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji iz predalčka za baterije ❹.
- Magnetne površine na spodnji strani naprave omogočajo nameščanje na primerne kovinske površine, npr. na hladilnik, tako je naprava vedno na dosegu roke.

10. Odpravljanje napak

- Naprava vari samo pomanjkljivo ali sploh ne.
 - ◆ Folijska vrečka, ki jo želite zapreti, mora biti v notranjosti čista in suha.
 - ◆ Naprave za varjenje folije ne vlecite prehitro čez robove za zapiranje.
 - ◆ Folijska je mogoče predebela.
 - ◆ Bateriji sta šibki/prazni. Zamenjajte bateriji.

11. Odstranjevanje

11.1. Odstranitev naprave in embalaže



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbršite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

11.2. Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine. Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

12. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

13. Pooblaščenim serviser

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 506477_2507

14. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenim servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	50
1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze	50
1.2. Použití v souladu s určením	50
1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly	50
2. Bezpečnost	52
2.1. Základní bezpečnostní pokyny	52
2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	54
3. Rozsah dodávky	56
4. Technické údaje	56
5. Popis přístroje	56
6. Vložení/výměna baterií	57
7. Ovládání	57
7.1. Svaření fóliového obalu	57
7.2. Otevření fóliového obalu	58
8. Čištění a údržba	59
9. Skladování	59
10. Odstranění závad	59
11. Likvidace	60
11.1. Likvidace přístroje a obalu	60
11.2. Likvidace baterií	60
12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	61
12.1. Servis	63
12.2. Dovozce	63

1. Úvod

1.1. Informace k tomuto návodu k obsluze

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

1.2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k otevření a opětovnému uzavření fóliových obalů v soukromých domácnostech. Přístroj nepoužívejte v komerčních nebo průmyslových oblastech.

1.3. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.

	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, které usnadňují manipulaci s přístrojem.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Nesahejte dovnitř.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Slovenské republiky.

2. Bezpečnost

2.1. Základní bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Děti starší 3 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přístroj se musí uchovávat mimo dosah dětí mladších než 3 let.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je poškozen nebo předtím spadl.
- Neotvírejte nikdy kryt, kromě přihrádky na baterie k výměně baterií, v přístroji nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu.
- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Zabraňte dětem v přístupu k obalu.

- Hrozí nebezpečí udušení!
- Nesahejte do přístroje a nedotýkejte se horkých nebo ostrých částí.
- Na přístroji neprovádějte žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.

❗ **POZOR!**

- Přístroj je koncipován na maximální provozní dobu 2 minuty. Přístroj pak musí zůstat vypnutý, dokud nevychladne na pokojovou teplotu.
- Vyvarujte se silných nárazů nebo mechanického namáhání přístroje a neupustíte jej.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla (topná tělesa, trouby apod.) a nevystavujte jej extrémním změnám teplot.
- K čištění přístroje nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Tyto by mohly poškodit povrch.

2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-   Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.

-  Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-   Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-   Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- Při manipulaci s vyteklymi bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

3. Rozsah dodávky

- 1) Všechny části přístroje a návod k obsluze vyjměte z krabice.
 - 2) Z přístroje odstraňte všechny obalový materiál.
 - 3) Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození.
- ♦ mini svářečka folií
 - ♦ 2 baterie AA LR06
 - ♦ návod k obsluze

4. Technické údaje

Napájecí napětí: 2× baterie 1,5 V typ AA LR06

Napětí: 3 V 

Výkon: 4,8 W

Max. provozní doba při svařování (doba nepřetržitého provozu): 2 minuty

5. Popis přístroje

Zobrazení viz výklopná strana

Obr. A:

- ❶ svařovací plochy
- ❷ odlamovací nůž
- ❸ kryt přihrádky na baterie
- ❹ symbol rozříznutí 
- ❺ přihrádka na baterie
- ❻ baterie
- ❼ symbol svaření 
- ❽ bezpečnostní držadlo

6. Vložení/výměna baterií

- 1) Sejměte kryt přihrádky na baterie **3** z přihrádky na baterie **5** odsunutím z krytu přístroje (viz obr. A).
- 2) V případě potřeby vyjměte použité baterie a vložte 2 nové baterie typu AA (LR06) podle polaritě zobrazené na obr. A do přihrádky na baterie **5**.
- 3) Kryt přihrádky na baterie **3** nasuňte zpět na kryt přístroje tak, aby zacvakl.

7. Ovládání

VÝSTRAHA!

- Nesahejte do přístroje a nedotýkejte se horkých nebo ostrých částí.

7.1. Svaření fóliového obalu

VÝSTRAHA!

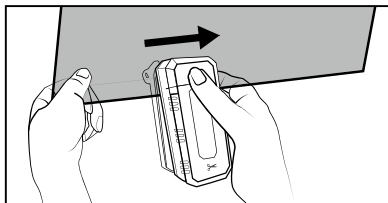
- Přístroj je koncipován na maximální provozní dobu 2 minuty. Přístroj pak musí zůstat vypnutý, dokud nevychladne na pokojovou teplotu.

UPOZORNĚNÍ

- Abyste později mohli fólii snadněji uzavřít, otevřete obal pokud možno tak, aby byly otevírací hrany rovné. V případě potřeby použijte nůžky, abyste roztřepené okraje před svařením rovně zastříhli.
- Svářečkou fólii lze opět uzavřít plastové sáčky nebo fóliové obaly o tloušťce 0,05–0,2 mm (např. sáčky s chipsy nebo sáčky s krmivem pro zvířata).

- 1) Odblokuje přístroj sklopením bezpečnostního držadla **8** dolů.
- 2) Ved'te otevřený konec sáčku, který má být uzavřen, na stranu přístroje označenou symbolem svaření **7** .
- 3) Stlačte tento konec přístroje k sobě na několik sekund. Svařovací plochy **1** umístěné dole se začnou nahřívat.

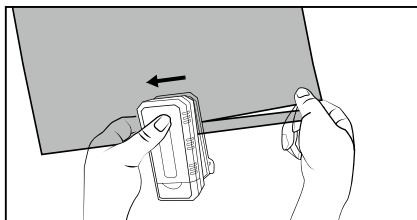
- 4) Přístroj držte stlačený k sobě a **pomalu** jej ved'te přes sáček, který má být uzavřen. Jednou rukou pevně držte sáček a druhou rukou táhněte přístroj od jednoho okraje sáčku k druhému (viz obr. 1), dokud nebude sáček svařen.



Obr. 1

7.2. Otevření fóliového obalu

- 1) Ujistěte se, že je bezpečnostní držadlo **8** vyklopené nahoru. Tím zabráníte náhodnému spuštění funkce svařování.
- 2) Zaveďte sáček určený k otevření na stranu přístroje označenou symbolem rozříznutí **4** ➤**8**.
- 3) Jednou rukou přidržte sáček. Druhou rukou držte přístroj stlačený a tahem od jednoho okraje sáčku k druhému jej rozřízněte. Odlamovací nůž **2** rozřízne sáček (viz obr. 2).



Obr. 2

8. Čištění a údržba

❗ POZOR!

- ▶ Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!
Před čištěním přístroje vyjměte baterie.
- Přístroj čistěte pouze zevně měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

9. Skladování

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přístroj uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- Ujistěte se, že je bezpečnostní držadlo ❸ vyklopené nahoru. Tím zabráníte náhodnému spuštění funkce svařování.
- V případě delšího nepoužívání přístroje vyjměte baterie z přihrádky na baterie ❺.
- Magnetické plochy na spodní straně přístroje umožňují připevnění na vhodné kovové plochy, např. na chladničku, aby byl přístroj vždy na dosah.

10. Odstranění závad

- Přístroj svařuje pouze nedostatečně nebo vůbec.
- ◆ Fóliový sáček, který se má svařit, musí být uvnitř čistý a suchý.
- ◆ Svářečku fólií netahejte příliš rychle přes okraje, které mají být svařeny.
- ◆ Fólie může být příliš silná.
- ◆ Baterie jsou slabé/vybité. Vyměňte baterie za nové.

11. Likvidace

11.1. Likvidace přístroje a obalu



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11.2. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 506477_2507 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 506477_2507 otevřít svůj návod k obsluze.

12.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 506477_2507

12.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	66
1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu	66
1.2. Používanie v súlade s určeným účelom	66
1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly	66
2. Bezpečnosť	68
2.1. Základné bezpečnostné pokyny	68
2.2. Bezpečnostné pokyny na manipuláciu s batériami	70
3. Rozsah dodávky	72
4. Technické údaje	72
5. Opis prístroja	72
6. Vloženie/výmena batérií	73
7. Obsluha	73
7.1. Zatvorenie fóliového obalu	73
7.2. Otvorenie fóliového obalu	74
8. Čistenie a údržba	75
9. Uskladnenie	75
10. Odstraňovanie chýb	75
11. Likvidácia	76
11.1. Likvidácia prístroja a obalu	76
11.2. Likvidácia batérií	76
12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	77
12.1. Servis	79
12.2. Dovozca	79

1. Úvod

1.1. Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

1.2. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený výlučne na otváranie a opätovné zatváranie fóliových obalov v domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na komerčné ani na priemyselné účely.

1.3. Použité výstražné upozornenia a symboly

V predložennom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.

	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Nesiahajte dovnútra.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

2. Bezpečnosť

2.1. Základné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
 - Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
 - Prístroj treba uchovávať mimo dosahu detí mladších než 3 rokov.
 - Neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený alebo predtým spadol.
 - Teleso za žiadnych okolností neotvárajte s výnimkou priehradky na batérie pri výmene batérií.
- V prístroji sa nenachádzajú žiadne diely vyžadujúce údržbu.

- Nikdy nenechávajte obalový materiál v blízkosti detí bez dozoru. Obal uchovávajte mimo dosahu detí.
Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Nesiahajte do prístroja a nedotýkajte sa horúcich alebo ostrých dielov.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

❗ **POZOR!**

- Prístroj je skonštruovaný na čas prevádzky trvajúci maximálne 2 minúty. Potom musí zostať vypnutý, kým nevychladne na izbovú teplotu.
- Chráňte prístroj pred tvrdými nárazmi či mechanickým zaťažением a nenechajte ho spadnúť.
- Dbajte na to, aby bol prístroj vzdialený od tepelných zdrojov (vykurovacie teleso, pec a i.) a nevystavujte ho veľkým výkyvom teploty.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by poškodiť povrch.

2.2. Bezpečnostné pokyny na manipuláciu s batériami

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batériu.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnete batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérií.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Opätovne nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.

-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-   Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

3. Rozsah dodávky

- 1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
 - 2) Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
 - 3) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je dodávka úplná a či nedošlo k jej viditeľnému poškodeniu.
- ♦ Minizváračka na fólie
 - ♦ 2 batérie AA LR06
 - ♦ Návod na obsluhu

4. Technické údaje

Napájacie napätie: 2× 1,5 V batérie typu AA LR06

Napätie: 3 V 

Výkon: 4,8 W

Max. čas prevádzky pri zváraní (čas krátkodobej prevádzky): 2 minúty

5. Opis prístroja

Obrázok pozri na roztváracej strane

Obr. A:

- 1 Zváracie plochy
- 2 Rezací nôž
- 3 Kryt priehradky na batérie
- 4 Symbol nožníc 
- 5 Priehradka na batérie
- 6 Batérie
- 7 Symbol zvárania 
- 8 Bezpečnostná poistka

6. Vloženie/výmena batérií

- 1) Odoberte kryt priehradky na batérie ❸ z priehradky na batérie ❺ tak, že ho odsuniete z telesa prístroja (pozri obr. A).
- 2) Vyberte vybité batérie a vložte do priehradky na batérie ❺ 2 nové batérie typu AA (LR06) podľa polaritu ukázanej na obr. A.
- 3) Kryt priehradky na batérie ❸ nasuňte späť na teleso prístroja tak, aby zapadol.

7. Obsluha

VÝSTRAHA!

- Nesiahajte do prístroja a nedotýkajte sa horúcich alebo ostrých dielov.

7.1. Zatvorenie fóliového obalu

VÝSTRAHA!

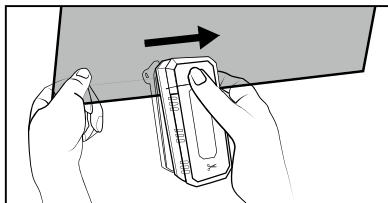
- Prístroj je skonštruovaný na čas prevádzky trvajúci maximálne 2 minúty. Potom musí zostať vypnutý, kým nevychladne na izbovú teplotu.

Upozornenie:

- Aby bolo možné fóliu neskôr lepšie uzatvoriť, otvorte obal podľa možnosti tak, aby mal otvor rovný okraj. Prípadne pred uzatváraním zastrihnite krivé hrany nožnicami.
- Pomocou zväračky fólií môžete znova uzatvoriť plastové vrecká alebo fóliové obaly s hrúbkou 0,05 – 0,2 mm (napr. vrecko čipsov alebo vrecko s krmivom pre zvieratá).

- 1) Prístroj odblokujete sklopením bezpečnostnej poistky ❸ nadol.
- 2) Otvorený koniec uzatváraného vrecka vložte do strany prístroja, ktorá je označená symbolom zvárania ❶ .
- 3) Tento koniec prístroja stlačte na niekoľko sekúnd. Zvárané plochy ❶ dole sa začnú zahrievať.

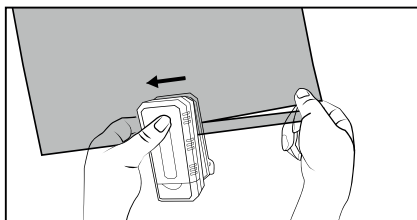
- 4) Prístroj držte stlačený a ved'te ho **pomaly** cez uzatvárané vrecko. Prítom vrecko pevne držte jednou rukou a druhou rukou ťahajte prístroj od jedného okraja vrečka k druhému (pozri obr. 1), až kým sa nezvarí.



Obr. 1

7.2. Otvorenie fóliového obalu

- 1) Uistite sa, či je bezpečnostná poistka **8** sklopená nadol. Tým sa zabráni tomu, že by sa nedopatrením aktivovala funkcia zvarovania.
- 2) Otvárané vrecko vložte do strany prístroja, ktorá je označená symbolom nožníc **4** .
- 3) Vrecko pevne podržte jednou rukou. Podržte prístroj stlačený druhou rukou a ťahajte ho od jedného okraja vrečka k druhému, aby ste ho rozrezali. Rezací nôž **2** vrecko rozreže (pozri obr. 2).



Obr. 2

8. Čistenie a údržba

❗ POZOR!

- ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!

Pred čistením prístroja z neho vyberte batérie.

- Prístroj čistite iba zvonku mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.

9. Uskladnenie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Uchovávajte prístroj vždy mimo dosahu detí.

- Uistite sa, či je bezpečnostná poistka ❸ sklopená nadol. Tým sa zabráni tomu, že by sa nedopatrením aktivovala funkcia zvárania.

- V prípade dlhšieho nepoužívania vyberte batérie z priehradky na batérie ❹.

- Magnetické plochy na spodnej strane prístroja umožňujú upevnenie na vhodných kovových plochách, napr. na chladničke, aby bol prístroj vždy na dosah.

10. Odstraňovanie chýb

- Prístroj zvära iba slabو alebo vôbec.

- ◆ Uzatvárané fóliové vrečko musí byť zvnútra čisté a suché.
- ◆ Zváračku fólií neťahajte príliš rýchlo cez uzatvárané okraje.
- ◆ Fólia je možno príliš hrubá.
- ◆ Batérie sú slabé/vybité. Vymeňte batérie.

11. Likvidácia

11.1. Likvidácia prístroja a obalu



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11.2. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 506477_2507 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalacný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 506477_2507 otvoríte váš návod na obsluhu.

12.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 506477_2507

12.2. Dovoza

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	82
1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu	82
1.2. Namjenska uporaba	82
1.3. Korištena upozorenja i simboli	82
2. Sigurnost	84
2.1. Opće sigurnosne napomene	84
2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	86
3. Opseg isporuke	88
4. Tehnički podaci	88
5. Opis uređaja	88
6. Umetanje / zamjena baterija	89
7. Rukovanje	89
7.1. Zatvaranje folije za pakiranje	89
7.2. Otvaranje pakiranja od folije	90
8. Čišćenje i održavanje	91
9. Skladištenje	91
10. Otklanjanje grešaka	91
11. Zbrinjavanje	92
11.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže	92
11.2. Zbrinjavanje baterija	92
12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	93
12.1. Servis	95
12.2. Uvoznik	95

1. Uvod

1.1. Informacije o ovim uputama za uporabu

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

1.2. Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za otvaranje i ponovno zatvaranje pakiranja od folije u privatnim kućanstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.

1.3. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, koriste se sljedeća upozorenja i simboli:

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.

	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Istosmjerna struja / napon
	Ne posežite unutra.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbija.

2. Sigurnost

2.1. Opće sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršene 3 godine, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili po-
manjkanjem iskustva i znanja, ako ih se nadzire
tijekom uporabe uređaja, ili primile poduku o
sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele
opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i
održavanje od strane korisnika ne smiju obav-
ljati djeca.
- Uređaj treba držati podalje od djece mlađe od
3 godine.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ako
je pao.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim pretinca za
baterije u svrhu zamjene baterija; u uređaju se
ne nalaze dijelovi koji trebaju biti servisirani.
- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s
materijalom za pakiranje. Djecu držite podalje
od ambalaže.
Postoji opasnost od gušenja!

- Ne posežite u uređaj i ne dodirujte vruće ili oštre dijelove.
- Na uređaju nemojte obavljati samovoljne izmjene ili preinake.
- U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.

POZOR!

- Uređaj je predviđen za maksimalno vrijeme rada od 2 minute. Uređaj se nakon toga mora ostaviti isključen dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- Izbjegavajte jake udarce ili mehanička opterećenja na uređaju i pazite da ne padne.
- Uređaj držite podalje od izvora topline (radijatora, peći, i sl.) i ne izlažite ga jakim oscilacijama temperature.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala za čišćenje uređaja. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

2.2. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-   Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.

-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije ako duže vrijeme ne koristite uređaj.
- Redovito provjeravajte baterije. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju curenja baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica s kemikalijama, posebice očiju. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

3. Opseg isporuke

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
 - 2) S uređaja odstranite svu ambalažu.
 - 3) Prije puštanja uređaja u rad prekontrolirajte cjelovitost opsega isporuke i provjerite eventualna vidljiva oštećenja.
- ♦ Mini aparat za zavarivanje folije
 - ♦ 2 baterije tipa AA LR06
 - ♦ Upute za uporabu

4. Tehnički podaci

Napajanje: $2 \times 1,5$ V baterije tipa AA LR06

Napon: 3 V 

Snaga: 4,8 W

Maks. vrijeme zavarivanja (vrijeme KP): 2 minute

5. Opis uređaja

Za slike vidi preklopnu stranicu

Slika A:

- ❶ Površine za zavarivanje
- ❷ Nož
- ❸ Poklopac pretinca za baterije
- ❹ Simbol rezanja 
- ❺ Pretinac za baterije
- ❻ Baterije
- ❼ Simbol zavarivanja 
- ❽ Sigurnosni luk

6. Umetanje / zamjena baterija

- 1) Skinite poklopac pretinca za baterije ❸ s pretinca za baterije ❺ guranjem u smjeru od kućišta uređaja (vidi sliku A).
- 2) Ako je potrebno, uklonite ispražnjene baterije i umetnite 2 nove baterije tipa AA (LR06) u pretinac za baterije ❺ prema polaritetu prikazanom na slici A.
- 3) Gurnite poklopac pretinca za baterije ❸ natrag na pretinac za baterije dok ne ulegne.

7. Rukovanje

⚠ UPOZORENJE!

- Ne posežite u uređaj i ne dodirujte vruće ili oštre dijelove.

7.1. Zatvaranje folije za pakiranje

⚠ UPOZORENJE!

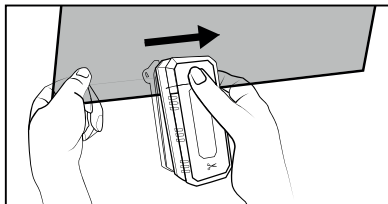
- Uređaj je predviđen za maksimalno vrijeme rada od 2 minute. Uređaj se nakon toga mora ostaviti isključen dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.

❗ NAPOMENA

- Kako biste kasnije mogli bolje zatvoriti foliju, ako je moguće, otvorite pakiranje tako da rubovi otvora budu ravni. Ako je potrebno, škarama izravnavajte naborane rubove prije zavarivanja.
- Aparatom za zavarivanje folije mogu se ponovno zatvoriti plastične vrećice ili folije za pakiranje debljine 0,05 – 0,2 mm (npr. vrećice za čips ili vrećice za hranu za kućne ljubimce).

- 1) Otključajte uređaj preklapanjem sigurnosnog luka ❸ prema dolje.
- 2) Umetnite otvoreni kraj vrećice koju želite zatvoriti u stranu uređaja označenu simbolom za zatvaranje ❶ .
- 3) Pritisnite ovaj kraj uređaja nekoliko sekundi. Površine za zavarivanje ❶ koje se nalaze ispod počinju se zagrijavati.

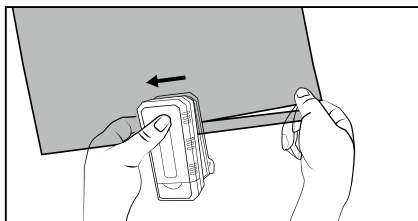
- 4) Držite uređaj pritisnut i **polako** ga pomičite preko vrećice koju želite zatvoriti. Držite vrećicu jednom rukom, a drugom rukom povucite uređaj od jednog do drugog ruba vrećice (vidi sliku 1) dok se ne zavari.



Slika 1

7.2. Otvaranje pakiranja od folije

- 1) Uvjerite se da je sigurnosni luk **8** preklopljen prema gore. Time se sprječava slučajno aktiviranje funkcije zavarivanja.
- 2) Umetnite vrećicu koju želite otvoriti na stranu uređaja označenu simbolom rezanja **4** .
- 3) Čvrsto držite vrećicu jednom rukom. Držeći uređaj pritisnut drugom rukom, povucite ga od jednog do drugog ruba vrećice kako biste je otvorili. Nož **2** otvara vrećicu (vidi sliku 2).



Slika 2

8. Čišćenje i održavanje

❗ POZOR!

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja! Prije čišćenja uređaja izvadite baterije.
- Vanjski dio uređaja čistite samo mekom, blago navlaženom krpom.

9. Skladištenje

⚠ OPASNOST!

- ▶ Uređaj uvijek držite izvan dohvata djece.
- Uvjerite se da je sigurnosni luk ❸ preklapljen prema gore. Time se sprječava slučajno aktiviranje funkcije zavarivanja.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije iz pretinca za baterije ❺.
- Magnetna površina na donjoj strani uređaja omogućuje pričvršćivanje na prikladne metalne površine, npr. na hladnjak kako bi uređaj uvijek bio nadohvat ruke.

10. Otklanjanje grešaka

- Uređaj slabo ili uopće ne zavaruje.
 - ◆ Vrećica od folije koju želite zatvoriti mora iznutra biti čista i suha.
 - ◆ Ne povlačite uređaj za zavarivanje folije prebrzo preko rubova koje želite zavariti.
 - ◆ Folija je možda predebela.
 - ◆ Baterije su slabe / prazne. Zamijenite baterije.

11. Zbrinjavanje

11.1. Zbrinjavanje uređaja i ambalaže



Simbol prekrížene kante za smeće na kotačícima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

11.2. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. preki-dača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 506477_2507 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 506477_2507.

12.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 506477_2507

12.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,

Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,

HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	98
1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	98
1.2. Namenska upotreba	98
1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli	98
2. Bezbednost	100
2.1. Osnovne bezbednosne napomene	100
2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	102
3. Obim isporuke	104
4. Tehnički podaci	104
5. Opis aparata	104
6. Stavljanje/zamena baterija	105
7. Rukovanje	105
7.1. Zatvaranje ambalaže od folije	105
7.2. Otvaranje ambalaže od folije	106
8. Čišćenje i nega	107
9. Čuvanje	107
10. Otklanjanje grešaka	107
11. Odlaganje	108
11.1. Odlaganje uređaja i ambalaže	108
11.2. Odlaganje baterija	108
12. Servis	109
13. Garancija i garantni list	109

1. Uvod

1.1. Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

1.2. Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za otvaranje i ponovno zatvaranje ambalaže od folije u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe ili u industrijskim područjima.

1.3. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu se na pakovanju i uređaju koriste sledeće napomene upozorenja i simboli:

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST” označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.

	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Ne hvatati u aparat.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.
	Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

2. Bezbednost

2.1. Osnovne bezbednosne napomene

UPOZORENJE!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 3 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata.
- Držite aparat podalje od dece mlađe od 3 godina.
- Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako je prethodno pao.
- Nikada ne otvarajte kućište, osim odeljka za bateriju da biste promenili bateriju, u aparatu nema delova za servisiranje.
- Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Držite decu podalje od ambalažnog materijala.
Postoji opasnost od gušenja!

- Ne hvatajte u aparat i ne dirajte vruće ili oštre delove.
- Ne preduzimajte svojevoljne prepravke ili izmene na aparatu.
- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravno ili ako primetite oštećenja.

⚠ **PAŽNJA!**

- Aparat je dimenzionisan za radni interval od maksimalno 2 minuta. Nakon toga, aparat mora da bude isključen sve dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.
- Izbegavajte jake udare ili mehanička opterećenja aparata i ne dozvolite da aparat padne.
- Držite aparat podalje od izvora toplote (grejnih tela, peći ili slično) i ne izlažite ga velikim promenama temperature.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače za čišćenje aparata. Oni bi mogli da oštete površinu.

2.2. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

-  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
-  Nikada ne puniti baterije koje nisu punjive.
- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.

-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
-   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurilim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za baterije, suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

3. Obim isporuke

- 1) Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
 - 2) Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.
 - 3) Pre prvog puštanja u rad, proverite obim isporuke na celovitost i eventualna vidljiva oštećenja.
- ♦ Mini aparat za zavarivanje folije
 - ♦ 2 baterije AA LR06
 - ♦ Uputstvo za upotrebu

4. Tehnički podaci

Električni napon: 2× baterije od 1,5 V, tip AA LR06

Napon: 3 V ===

Snaga: 4,8 W

Maks. vreme rada prilikom zavarivanja (vreme kratkotrajnog rada):
2 minut

5. Opis aparata

Pogledajte slike na preklopnoj strani

Slika A:

- ❶ Površine za zavarivanje
- ❷ Skalpel
- ❸ Poklopac pregrade za baterije
- ❹ Simbol za rasecanje 
- ❺ Pregrada za baterije
- ❻ Baterije
- ❼ Simbol za zavarivanje 
- ❽ Sigurnosni zatvarač

6. Stavljanje/zamena baterija

- 1) Skinite poklopac pregrade za bateriju ❸ sa pregrade za bateriju ❺, tako što ćete ga odgurnuti od kućišta uređaja (pogledajte sl. A).
- 2) Po potrebi izvadite istrošene baterije i u pregradu za baterije ❺ umetnite 2 nove baterije tipa AA (LR06) shodno polaritetu koji je prikazan na slici A.
- 3) Ponovo gurnite poklopac pregrade za baterije ❸ na kućište aparata, dok ne uskoči.

7. Rukovanje

UPOZORENJE!

- Ne hvatajte u aparat i ne dirajte vruće ili oštre delove.

7.1. Zatvaranje ambalaže od folije

UPOZORENJE!

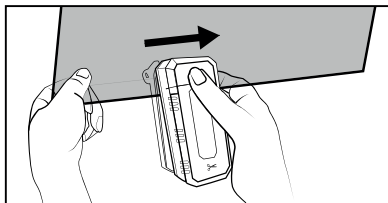
- Aparat je dimenzionisan za radni interval od maksimalno 2 minuta. Nakon toga, aparat mora da bude isključen sve dok se ne ohladi na sobnu temperaturu.

NAPOMENA

- Da biste kasnije mogli bolje da zatvorite foliju, otvorite ambalažu po mogućnosti tako da nastanu prave ivice na otvoru. Po potrebi koristite makaze da biste pravo isekli iskrzane ivice pre zavarivanja.
- Aparatom za zavarivanje folije mogu ponovo da se zatvore plastične kese ili ambalaža od folije, debljine od 0,05 – 0,2 mm (npr. kese od čipsa ili kese za hranu za kućne ljubimce).

- 1) Otključajte aparat, tako što ćete sigurnosni zatvarač ❸ prekllopiti nadole.
- 2) Uvucite otvoren kraj kese, koja treba da se zatvori, u stranu aparata, koja je označena simbolom za zavarivanje ❷ .
- 3) Držite ovaj kraj aparata nekoliko sekundi pritisnut. Površine za zavarivanje ❶, koje se nalaze ispod, počinju da se zagrevaju.

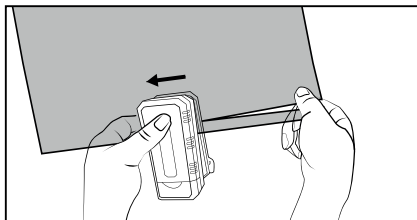
- 4) Držite aparat pritisnut i vodite ga **polako** preko kese koja treba da se zavari. Pritom, jednom šakom čvrsto držite kesu, a drugom šakom povucite aparat od jedne do druge ivice kese (pogledajte sliku 1), dok se kesa ne zavari.



Slika 1

7.2. Otvaranje ambalaže od folije

- 1) Uverite se da je sigurnosni zatvarač **8** preklopljen nagore. Na taj način se sprečava da se funkcija zavarivanja slučajno aktivira.
- 2) Uvucite kesu, koja treba da se otvori, u stranu aparata koja je označena simbolom za rasecanje **4** .
- 3) Čvrsto držite kesu jednom šakom. Držite aparat pritisnut drugom šakom i povucite aparat od jedne do druge ivice kese, da je rasečete. Skalpel **2** raseca kesu (pogledajte sl. 2).



Slika 2

8. Čišćenje i nega

❗ PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!
Pre čišćenja aparata, izvadite baterije.
- Čistite aparat samo spolja mekom, blago navlaženom krpom.

9. Čuvanje

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uvek čuvajte aparat van domašaja dece.
- Uverite se da je sigurnosni zatvarač ❸ preklopljen nagore. Na taj način se sprečava da se funkcija zavarivanja slučajno aktivira.
- Kada ne koristite aparat duže vremena, izvadite baterije iz pregrade za bateriju ❺.
- Magnetna površina na donjoj strani aparata omogućava postavljanje na pogodnim metalnim površinama, npr. na frižider, da bi aparat uvek bio nadohvat ruke.

10. Otklanjanje grešaka

- Aparat loše zavaruje ili uopšte ne zavaruje.
 - ◆ Vrećica od folije, koja treba da se zatvori, mora iznutra da bude čista i suva.
 - ◆ Ne povlačite aparat za zavarivanje folije prebrzo preko ivica koje treba da se zavare.
 - ◆ Folija je možda predebela.
 - ◆ Baterije su slabe/prazne. Zamenite baterije novim.

11. Odlaganje

11.1. Odlaganje uređaja i ambalaže



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

11.2. Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola:

Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispraznjenom stanju

12. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 506477_2507 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

13. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Mini aparat za zavarivanje folije
Model:	SFSGM 1.5 D1
IAN / Serijski broj:	506477_2507
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Содржина

1. Вовед	114
1.1. Информации за овие упатства за употреба	114
1.2. Наменска употреба	114
1.3. Предупредувања и симболи што се користат	114
2. Безбедност	116
2.1. Основни упатства за безбедност	116
2.2. Безбедносни упатства за ракување со батерии	118
3. Содржина на испораката	120
4. Технички податоци	120
5. Опис на апаратот	121
6. Вметнување/замена на батерии	121
7. Ракување	122
7.1. Запечатување на фолијата за пакување	122
7.2. Отворање на фолијата за пакување	123
8. Чистење и нега	124
9. Складирање	124
10. Решавање проблеми	124
11. Отстранување	125
11.1. Aсгјësonи pajisjen dhe paketimin	125
11.2. Aсгјësimi i baterive	125
12. Гаранција на Kompennass Handels GmbH	126
12.1. Услуга	128
12.2. Увозник	128

1. Вовед

1.1. Информации за овие упатства за употреба

Честитки за купувањето на вашиот нов апарат. Се одлучивте за висококвалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Содржи важни упатства за безбедност, употреба и отстранување. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Предајте ги сите документи при предавање на производот на трети лица.

1.2. Наменска употреба

Овој апарат е наменет исклучиво за отворање и повторно затворање фолиска амбалажа во приватни домаќинства. Не користете го апаратот во комерцијални или во индустриски области.

1.3. Предупредувања и симболи што се користат

Следниве предупредувања и симболи се користат во овие упатства, на пакувањето и на апаратот:

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.

	ПРЕТПАЗЛИВО! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на апаратот.
	Сите делови од овој апарат кои доаѓаат во контакт со храна се соодветни за храна.
	Еднонасочна струја/напон
	Не посегнувајте внатре.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.
	Не фрлајте електрични апарати во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.

	Пакување направено од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартија и картон, 80 - 98: Композити.
	Оваа ознака потврдува дека производот е во согласност со барањата за безбедност на производот што се применуваат во Република Србија.

2. Безбедност

2.1. Основни упатства за безбедност

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 3 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на апаратот, ги разбираат опасностите и се под надзор при користење на апаратот.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да го вршат деца.
- Апаратот треба да се чува вон дофат на деца под 3 години.

- Не користете го апаратот ако е оштетен или паднат.
- Никогаш не отворајте го куќиштето, освен преградата за батерии за да ја смените батеријата; внатре нема делови што можат да се сервисираат.
- Никогаш не оставајте ги децата без надзор со материјалот од пакувањето. Држете ги децата подалеку од пакувањето. Постои ризик од задушување!
- Не посегнувајте во апаратот и не допирајте ги жешките или острите делови.
- Не правете никакви неовластени модификации или промени на апаратот.
- Доколку има какви било дефекти или очигледни оштетувања, контактирајте со службата за корисници.

! ВНИМАНИЕ!

- Апаратот е дизајниран за максимално време на работа од 2 минути. Потоа апаратот мора да остане исклучен додека не се излади на собна температура.
- Избегнувајте силни удари или механички стрес врз апаратот и не испуштајте го.

- Држете го апаратот подалеку од извори на топлина (радијатори, рерни итн.) и не изложувајте го на силни температурни флукутации.
- Не користете агресивни средства за чистење или растворувачи за чистење на апаратот. Овие може да ја оштетат површината.

2.2. Безбедносни упатства за ракување со батерии

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Неправилното ракување со батериите може да доведе до пожар, експлозија, истекување на опасни супстанции или други опасни ситуации!

-   Етеричните масла не смеат да дојдат во рацете на деца.
- Погрижете се никој да не голтне батерии.
- Побарајте итна медицинска помош ако вие или некој друг проголта батерија.
- Користете го само наведениот тип батерија.
-  Никогаш не полнете батерии што не се полнат.
- Извадете ги батериите што можат да се полнат од апаратот пред да ги полните.

-   Никогаш не фрлајте батерии во оган или вода.
- Не изложувајте ги батериите на високи температури или на директна сончева светлина.
-   Никогаш не отворајте ги или не избличувајте ги батериите.
-  Не предизвикувајте краток спој на терминалите за поврзување.
- Отстранете ги истрошените батерии од апаратот и фрлете ги безбедно.
-   Не користете различни видови батерии или нови и користени батерии заедно.
-   Секогаш вметнувајте ги батериите во апаратот со точен поларитет.
- Отстранете ги батериите ако не го користите апаратот подолг временски период.
- Редовно проверувајте ги батериите. Протекувањето на батериите може да предизвика повреда и оштетување на апаратот.

- Носете заштитни ракавици кога ракувате со протекување на батерии! Исчистете ги контактите на батеријата и на апаратот, како и преградата за батеријата, со сува крпа. Избегнувајте контакт на хемикалиите со кожата и со слузницата, особено со очите. Во случај на контакт, исплакнете ги хемикалиите со многу вода и веднаш побарајте медицинска помош.

3. Содржина на испораката

- 1) Извадете ги сите делови од апаратот и упатствата за употреба од кутијата.
 - 2) Отстранете го целиот материјал од пакувањето на апаратот.
 - 3) Пред пуштање во работа, проверете дали испорачаниот пакет е целосен и дали има евентуални видливи оштетувања.
- ◆ Министрство за запечатување фолија
 - ◆ 2 AA LR06 батерии
 - ◆ Упатства за употреба

4. Технички податоци

Напојување: 2 × батерии од 1,5 V тип AA LR06

Напон: 3 V 

Перформанси: 4,8 W

Максимално време на работа за време на запечатување (време на краткотрајна работа): 2 минути

5. Опис на апаратот

Видете ја преклопната страница за илустрации

Сл. А:

- ❶ Површини за запечатување
- ❷ Нож за сечење
- ❸ Капак на преградата за батерии
- ❹ Символ за сечење 
- ❺ Преграда за батерии
- ❻ Батерии
- ❼ Символ за запечатување 
- ❽ Заштитна лента

6. Вметнување/замена на батерии

- 1) Отстранете го капакот на преградата за батерии ❸ од преградата за батерии ❺ со поместување подалеку од куќиштето на апаратот (видете Сл. А).
- 2) Доколку е потребно, извадете ги искористените батерии и вметнете 2 нови AA (LR06) батерии во преградата за батерии ❺, почитувајќи го поларитетот прикажан на Сл. А.
- 3) Вратете го капакот на преградата за батерии ❸ назад на куќиштето на апаратот додека не кликне на своето место.

7. Ракување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Не посегнувајте во апаратот и не допирајте ги жешките или острите делови.

7.1. Запечатување на фолијата за пакување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

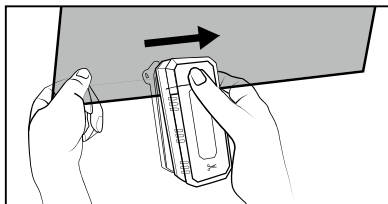
- ▶ Апаратот е дизајниран за максимално време на работа од 2 минути. Потоа апаратот мора да остане исклучен додека не се излади на собна температура.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ За полесно запечатување на фолијата подоцна, отворете го пакувањето така што рабовите на отворањето да бидат рамни. Доколку е потребно, користете ножици за да ги исечете сите искинати рабови пред запечатување.
- ▶ Апаратот за запечатување фолија може да се користи за повторно запечатување на пластични кеси или фолија за пакување со дебелина од 0,05 – 0,2 mm (на пр. кеси за чипс или кеси за храна за домашни миленици).

- 1) Отклучете го апаратот со преклопување на заштитната лента .
- 2) Вметнете го отворениот крај од кесата што треба да се запечати во страната на апаратот означена со симболот за запечатување .
- 3) Притиснете го овој крај од апаратот заедно неколку секунди. Површините за запечатување  подолу почнуваат да се загреваат.

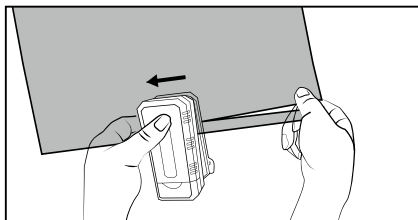
- 4) Држете го апаратот притиснат и **полека** движете го долж кесата што треба да се запечати. Држете ја кесата цврсто со едната рака и повлечете го апаратот од едниот раб на кесата до другиот со другата рака (видете Сл. 1) додека кесата не се запечати.



Сл. 1

7.2. Отворање на фолијата за пакување

- 1) Проверете дали заштитната лента **8** е преклопена нагоре. Ова го спречува случајното активирање на функцијата за запечатување.
- 2) Вметнете ја кесата што треба да се отвори во страната на апаратот означена со симболот Сечење **4** .
- 3) Држете ја кесата со едната рака. Држете го апаратот со другата рака и повлечете го од едниот раб на кесата до другиот за да го отворите. Ножот за сечење **2** ја сече кесата (видете Сл. 2).



Сл. 2

8. Чистење и нега

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не користете агресивни, хемиски или абразивни средства за чистење. Овие може да ја оштетат површината!
Отстранете ги батериите пред чистење на апаратот.
- Чистете го апаратот само однадвор со мека, малку влажна крпа.

9. Складирање

⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ Секогаш чувајте го апаратот подалеку од дофат на деца.
- Проверете дали заштитната лента **8** е преклопена нагоре. Ова го спречува случајното активирање на функцијата за запечатување.
- Доколку апаратот нема да се користи подолг временски период, извадете ги батериите од преградата за батерии **5**.
- Магнетните површини на дното од апаратот овозможуваат да се прицврсти на соодветни метални површини, како што е фрижидерот, така што апаратот е секогаш лесно достапен.

10. Решавање проблеми

- Апаратот запечатува лошо или воопшто не запечатува.
 - ◆ Фолиската кеса што треба да се запечати мора да биде чиста и сува одвнатре.
 - ◆ Не влечете го запечатувачот на фолија премногу брзо преку рабовите што треба да се запечати.
 - ◆ Фолијата може да е премногу дебела.
 - ◆ Батериите се слаби/празни. Заменете ги батериите.

11. Отстранување

11.1. Отстранување на апаратот и пакувањето



Симболот на пречкртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој апарат не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од неговиот работен век. Апаратот мора да се предаде на означени места за собирање, центри за рециклирање или објекти за отстранување отпад.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите апаратот.

Пред да го вратите апаратот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот апарат, како и светилките што можат да се отстранат без да се уништат, и фрлете ги одделно.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

11.2. Отстранување на батериите



Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од страна на соодветни тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни општински власти, компании за комерцијално отстранување на отпад). Батериите/акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се наоѓаат во нив се означени со букви под симболот: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлајте ги одделно.

Вратете ги батериите само кога ќе се испразнат.

12. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој уред од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купување.

Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот уред и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот или новиот производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Уредот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно е тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во производството. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абење или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за работа мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- За сите прашања, имајте ги сметката и бројот на артиклот (IAN) 506477_2507 како доказ за купување.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравура на производот, на насловната страница од упатството за работа (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават какви било неисправности или други дефекти, прво контактирајте со сервисниот оддел наведен подолу преку **телефон** или **е-пошта**.

- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.



Можете да ги преземете овие и многу други упатства, видеа за производи и софтвер за инсталација на www.lidl-service.com.

Овој QR-код ќе ве однесе директно до страницата за услуги на Lidl (www.lidl-service.com) и можете да го отворите упатството за употреба со внесување на бројот на артиклот (IAN) 506477_2507.

12.1. Услуга

МК Услуга за Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: kompernass@lidl.mk

IAN 506477_2507

12.2. Увозник

Имајте предвид дека следнава адреса не е адреса за сервис. Прво, контактирајте со назначениот сервисен центар.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

Tabela e përmbajtjes

1. Hyrje	130
1.1. Informacione rreth këtij manuali përdorimi	130
1.2. Përdorimi i synuar	130
1.3. Paralajmërimi dhe simbole të përdorura	130
2. Siguria	132
2.1. Udhëzime bazë të sigurisë	132
2.2. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive	134
3. Objekti i dorëzimit	136
4. Të dhënat teknike	136
5. Përshkrimi i pajisjes	136
6. Vendosja/ndërrimi i baterive	137
7. Operimi	137
7.1. Mbyllja e qeses së paketimit	137
7.2. Hapja e qeses së paketimit	138
8. Pastrimi dhe kujdesi	139
9. Ruajtja	139
10. Zgjidhja e problemeve	139
11. Asgjësimi	140
11.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin	140
11.2. Asgjësimi i baterive	140
12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	141
12.1. Shërbimi	143
12.2. Importuesi	143

1. Hyrje

1.1. Informacione rreth këtij manuali përdorimi

Urime për blerjen e pajisjes suaj të re. Ju keni zgjedhur një produkt cilësor. Udhëzimet e përdorimit janë pjesë e këtij produkti. Ato përmbajnë informacione të rëndësishme mbi sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Para përdorimit të produktit, lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Përdoreni produktin vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e specifikuar. Sigurohuni që të përfshini të gjithë dokumentacionin nëse ua dërgoni produktin palëve të treta.

1.2. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar ekskluzivisht për hapjen dhe mbylljen e qeses së paketimit për përdorim familjar. Mos e përdorni pajisjen në zona tregtare ose industriale.

1.3. Paralajmërimet dhe simbole të përdorura

Paralajmërimet dhe simbolet e mëposhtme përdoren në këto udhëzime përdorimi, paketim dhe pajisje:

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "RREZIK" tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDES! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "KUJDES" tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.

	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese "VINI RE" tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të pronës.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Të gjitha pjesët e kësaj pajisjeje që bien në kontakt me ushqimin janë të sigurta për ushqimin.
	Rryma/tensioni i vazhdueshëm
	Mos e fut dorën brenda.
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.
	Mos e hidhni pajisjen elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi është bërë nga materiale të riciklueshme. Vini re etiketimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtesat (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
	Kjo markë konfirmon që produkti përputhet me kërkesat e sigurisë së produktit të zbatueshme në Republikën e Serbisë.

2. Siguria

2.1. Udhëzime bazë të sigurisë

PARALAJMËRIM!

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 3 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurish nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira dhe janë të mbikëqyrur gjatë përdorimit të pajisjes.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët.
- Pajisja duhet të mbahet larg fëmijëve nën 3 vjeç.
- Mos e përdorni pajisjen nëse është e dëmtuar ose nëse është rrëzuar.
- Mos e hapni kurrë kutinë, përveç ndarjes së baterisë për të ndërruar baterinë; brenda nuk ka pjesë që mund të riparohen.
- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Mbajini fëmijët larg paketimit. Rrezik mbytjeje!

- Mos e futni dorën brenda pajisjes dhe mos i prekni pjesët e nxehta ose të mprehta.
- Mos bëni modifikime ose ndryshime të paautorizuara në pajisje.
- Nëse ka ndonjë keqfunksionim ose dëmtim të dukshëm, ju lutemi kontaktoni shërbimin ndaj klientit.

❗ **VINI RE!**

- Pajisja është projektuar për një kohë maksimale funksionimi prej 2 minutash. Pajisja duhet të mbetet e fikur derisa të ftohet në temperaturën e dhomës.
- Shmangni goditjet e forta ose stresin mekanik mbi pajisjen dhe mos e rrëzoni atë.
- Mbajeni pajisjen larg burimeve të nxehtësisë (radiatorë, furra, etj.) dhe mos e ekspozoni ndaj luhatjeve të forta të temperaturës.
- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë ose tretës për të pastruar pajisjen. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen.

2.2. Udhëzime sigurie për trajtimin e baterive

⚠ PARALAJMËRIM! Trajtimi jo i duhur i baterive mund të shkaktojë zjarr, shpërthim, rrjedhje të substancave të rrezikshme ose situata të tjera të rrezikshme!

-   Mos lejoni kurrë që bateritë të bien në kontakt me fëmijët.
- Sigurohuni që askush të mos gëlltisë bateritë.
- Merrni ndihmë mjekësore menjëherë nëse ju ose dikush tjetër ka gëlltitur një bateri.
- Përdorni vetëm llojin e specifikuar të baterisë.
-  Mos e karikoni kurrë bateritë e pakariku-shme.
- Hiqni bateritë e rikarikueshme nga pajisja përpara se t'i karikoni ato.
-   Mos asgjësoni kurrë bateritë në zjarr ose ujë.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj temperaturave të larta ose rrezeve të diellit direkte.
-   Mos i hapni ose deformoni kurrë bateritë.

-  Mos i bëni qark të shkurtër terminalet.
- Hiqni bateritë e shkarkuara nga pajisja dhe asgjësoni ato në mënyrë të sigurt.
-   Mos përdorni lloje të ndryshme baterish ose bateri të reja dhe të përdorura së bashku.
-   Gjithmonë futni bateritë në pajisje me polin e saktë.
- Hiqni bateritë nëse nuk e përdorni pajisjen për një periudhë të gjatë kohore.
- Kontrolloni bateritë rregullisht. Rrjedhja e baterive mund të shkaktojë lëndime dhe dëmtime të pajisjes.
- Vishni doreza mbrojtëse kur merreni me bateri që rrjedhin! Pastroni baterinë dhe kontaktet e pajisjes, si dhe ndarjen e baterisë me një leckë të thatë. Shmangni kontaktin e kimikateve me lëkurën dhe mukozën tuaj, veçanërisht sytë. Në rast kontakti, shpëlani kimikatet me shumë ujë dhe kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore.

3. Objekti i dorëzimit

- 1) Hiqni të gjitha pjesët e pajisjes dhe udhëzimet e përdorimit nga kutia.
 - 2) Hiqni të gjitha materialet e paketimit nga pajisja.
 - 3) Kontrolloni përpara vënies në punë objektin e dorëzimit për plotësinë dhe dëmtime mundësisht të dukshme.
- ◆ Ngjitëse qesesh mini
 - ◆ 2 bateri AA LR06
 - ◆ Udhëzime përdorimi

4. Të dhënat teknike

Furnizim me energji: 2 bateri $\times$ 1.5 V të llojit AA LR06

Tensioni: 3 V 

Performanca: 4,8 W

Koha maksimale e funksionimit gjatë ngjitjes (koha KB): 2 Minuta

5. Përshkrimi i pajisjes

Shihni faqen e palosshme për ilustrime

Fig. A

- 1 Sipërfaqet e ngjitjes
- 2 Thikë prerëse
- 3 Kapaku i kompartamentit të baterisë
- 4 Simboli i prerjes 
- 5 Kompartamenti i baterisë
- 6 Bateria
- 7 Simboli i ngjitjes 
- 8 Shiriti i sigurisë

6. Vendosja/ndërrimi i baterive

- 1) Hiqni kapakun e kompartamentit të baterisë **3** nga ndarja e baterisë **5** duke e rrëshqitur larg strukturës së pajisjes (shih Fig. A).
- 2) Nëse është e nevojshme, hiqni bateritë e përdorura dhe futni 2 bateri të reja AA (LR06) në kompartamentin e baterive **5**, duke respektuar polaritetin e treguar në Fig. A.
- 3) Rrëshqisni kapakun e kompartamentit të baterisë **3** përsëri në strukturën e pajisjes derisa të fiksohet në vendin e vet.

7. Operimi

PARALAJMËRIM!

- Mos e futni dorën brenda pajisjes dhe mos i prekni pjesët e nxehta ose të mprehta.

7.1. Mbyllja e qeses së paketimit

PARALAJMËRIM!

- Pajisja është projektuar për një kohë maksimale funksionimi prej 2 minutash. Pajisja duhet të mbetet e fiksuar derisa të ftohet në temperaturën e dhomës.

SHËNIM:

- Për ta bërë më të lehtë mbylljen e qeses më vonë, hapni paketimin në mënyrë që skajet e hapjes të jenë të drejta. Nëse është e nevojshme, përdorni gërrshërë për të prerë çdo skaj të grisur para se ta ngjitni.
- Pajisja për mbylljen e qeses mund të përdoret për të ngjitur përsëri qeset plastike ose qeset e paketimeve me një trashësi prej 0.05 – 0.2 mm (p.sh. qeset e patateve të skuqura ose qeset e ushqimit për kafshët shtëpiake).

- 1) Zhblllokoni pajisjen duke e palosur poshtë shiritin e sigurisë **8**.
- 2) Futni anën e hapur të qeses që do të ngjitet në anën e makinës të shënuar me simbolin e ngjitjes **7** .

- 3) Shtypni këtë skaj të pajisjes së bashku për disa sekonda. Sipërfaqet poshtë ngjitjes ❶ fillojnë të nxehen.
- 4) Mbajeni pajisjen të shtypur dhe lëvizeni **ngadalë** mbi qesen që do të mbyllet. Mbajeni qesen fort me njërin dorë dhe tërhiqeni pajisjen nga njëri skaj i qeses në tjetrin me dorën tjetër (shih Fig. 1) derisa qesja të mbyllet.

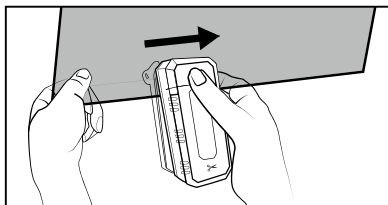


Fig. 1

7.2. Hapja e qeses së paketimit

- 1) Sigurohuni që shiriti i sigurisë ❸ është palosur lart. Kjo parandalon që funksioni i mbylljes të aktivizohet aksidentalisht.
- 2) Futni qesen që do të hapet në anën e pajisjes të shënuar me simbolin Prerje ❹ ➤❸.
- 3) Mbajeni qesen me njërin dorë. Mbajeni pajisjen me dorën tjetër dhe tërhiqeni atë nga njëra anë e qeses në tjetrën për ta hapur. Thika prerëse ❷ e pret qesen (shih Fig. 2).

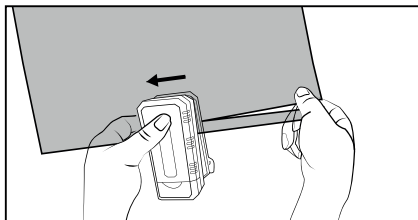


Fig. 2

8. Pastrimi dhe kujdesi

! VINI RE!

- Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë, kimikë ose gërryes. Këto mund të dëmtojnë sipërfaqen!
Hiqni bateritë përpara se të pastroni pajisjen.
- Pastroni pajisjen vetëm nga jashtë me një leckë të butë dhe pak të lagur.

9. Ruajtja

⚠ RREZIK!

- Mbajeni gjithmonë pajisjen larg fëmijëve.
- Sigurohuni që shiriti i sigurisë ❸ është palosur lart. Kjo parandalon që funksioni i mbylljes të aktivizohet aksidentalisht.
- Nëse pajisja nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohore, hiqni bateritë nga kompartamenti i baterive ❺.
- Sipërfaqet magnetike në pjesën e poshtme të pajisjes lejojnë që ajo të fiksohet në sipërfaqe të përshtatshme metalike, siç është frigoriferi, në mënyrë që pajisja të jetë gjithmonë lehtësisht e arritshme.

10. Zgjidhja e problemeve

- Pajisja nuk mbyll mirë ose aspak.
 - ◆ Qesja prej alumini që do të mbyllet duhet të jetë e pastër dhe e thatë nga brenda.
 - ◆ Mos e tërhiqni izoluesin e qeses shumë shpejt mbi skajet që do të mbyllet.
 - ◆ Qesja mund të jetë shumë e trashë.
 - ◆ Bateritë janë të dobëta/nuk mbajnë karikim. Zëvendësoni bateritë.

11. Asgjësimi

11.1. Asgjësoni pajisjen dhe paketimin



Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme. Pajisja duhet të dorëzohet në pikat e caktuara të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose impiantet e asgjësimit të mbeturinave.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhini ato veçmas.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

11.2. Asgjësimi i baterive



Bateritë/bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin nga organet përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, kompani tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda të përmbajtura janë shënuar me shkronja nën simbolin: Cd = kadmium, Hg = zhivë, Pb = plumb.

Prandaj, mos i hidhni bateritë/bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake, por hidhini ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë pajisje duke filluar që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Në rast se ndodh një defekt në materiale ose gjatë prodhimit brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër të defektit dhe kur ka ndodhur ky defekt.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuar dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vleshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 506477_2507 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodh ndonjë mosfunksionim ose defekt tjetër, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit ndaj klientit të përmendur më poshtë **telefon** ose me **email**.

- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.



Mund t'i shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuerë instalimi në linkun www.lidl-service.com.

Ky kod QR ju çon direkt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com) dhe mund ta hapni manualin e përdoruesit duke futur numrin e artikullit (IAN) 506477_2507.

12.1. Shërbimi

(MK) Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel.: 0800 90698

E-Mail: kompernass@lidl.mk

IAN 506477_2507

12.2. Importuesi

Ju lutemi kini parasysh se adresa në vijim nuk është një adresë shërbimi. Fillimisht, kontaktoni qendrën e shërbimit të caktuar.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

Cuprins

1. Introducere	146
1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	146
1.2. Utilizarea conform destinației	146
1.3. Avertismente și simboluri utilizate	146
2. Siguranța	148
2.1. Indicații de bază privind siguranța	148
2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor	150
3. Furnitura	152
4. Date tehnice	152
5. Descrierea aparatului	152
6. Introducerea/schimbarea bateriilor	153
7. Operarea	153
7.1. Închiderea ambalajului din folie	153
7.2. Deschiderea ambalajului din folie	154
8. Curățarea și îngrijirea	155
9. Depozitarea	155
10. Remedierea defecțiunilor	156
11. Eliminarea	156
11.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului	156
11.2. Eliminarea bateriilor	157
12. Garanția Kompernass Handels GmbH	157
12.1. Service-ul	160
12.2. Importator	160

1. Introducere

1.1. Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

1.2. Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv deschiderii și reînchiderii ambalajelor din folie, în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea aparatului în domenii comerciale sau industriale.

1.3. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri:

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.

	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.
	Tensiune/curent continuu
	Nu introduceți mâna.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

2. Siguranța

2.1. Indicații de bază privind siguranța

AVERTIZARE!

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 3 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și fără cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatului și au înțeles pericolele în legătură cu acesta și sunt supravegheați atunci când utilizează aparatul.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor cu vârste sub 3 ani.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut în prealabil.
- Nu deschideți niciodată carcasa, cu excepția compartimentului pentru baterii la înlocuirea acestora, deoarece în interiorul aparatului nu se află piese care să necesite întreținere.
- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Țineți copiii departe

de ambalaj.

Pericol de asfixiere!

- Nu introduceți mâna în aparat și nu atingeți componentele fierbinți sau ascuțite.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la aparat.
- În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.

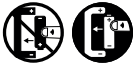
❗ **ATENȚIE!**

- Aparatul este prevăzut pentru o durată maximă de funcționare de 2 minute. După aceea, aparatul trebuie să rămână oprit până când se răcește și ajunge la temperatura ambientală.
- Evitați loviturile puternice sau sarcinile mecanice asupra aparatului și nu-l scăpați.
- Nu apropiați aparatul de surse de căldură (radiatoare, cuptoare etc.) și nu îl expuneți oscilațiilor puternice de temperatură.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau solvenți pentru a curăța aparatul. Aceștia pot deteriora suprafața aparatului.

2.2. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

⚠️ AVERTIZARE! Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-   Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la radiația solară directă.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.

- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-  Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-  Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări ale aparatului.
- În cazul în care s-au scurs bateriile, folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată. Evitați contactul pielii și membranelor mucoase, în special al ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

3. Furnitura

- 1) Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
 - 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.
 - 3) Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că furnitura este completă și că nu există deteriorări ale componentelor.
- ◆ Mini-aparat de sigilat pungi
 - ◆ 2 baterii de tip AA LR06
 - ◆ Instrucțiuni de utilizare

4. Date tehnice

Alimentare cu tensiune: 2 × baterii de 1,5 V tip AA LR06

Tensiune: 3 V 

Putere: 4,8 W

Durata max. de operare în timpul lipirii
(timp de operare continuă): 2 minute

5. Descrierea aparatului

A se vedea figura de pe pagina pliată

Fig. A:

- 1 Suprafețe de sigilare
- 2 Cutter
- 3 Capacul compartimentului pentru baterii
- 4 Simbol de tăiere 
- 5 Compartimentul pentru baterii
- 6 Baterii
- 7 Simbol de sigilare 
- 8 Braț de siguranță

6. Introducerea/schimbarea bateriilor

- 1) Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii ❸ de pe compartimentul pentru baterii ❺ prin împingerea acestuia într-o parte (a se vedea fig. A).
- 2) Dacă este necesar, scoateți bateriile folosite și introduceți 2 baterii noi tip AA (LR06) în compartimentul pentru baterii ❺ în conformitate cu polaritatea prezentată în fig. A.
- 3) Puneți capacul compartimentului pentru baterii ❸ înapoi pe carcasa aparatului până când se blochează.

7. Operarea

AVERTIZARE!

- Nu introduceți mâna în aparat și nu atingeți componentele fierbinți sau ascuțite.

7.1. Închiderea ambalajului din folie

AVERTIZARE!

- Aparatul este prevăzut pentru o durată maximă de funcționare de 2 minute. După aceea, aparatul trebuie să rămână oprit până când se răcește și ajunge la temperatura ambientală.

INDICAȚIE

- Pentru a putea închide mai bine ulterior punga, deschideți ambalajul astfel încât să rezulte margini drepte la deschidere. Folosiți, dacă este cazul, o foarfecă pentru a tăia drept marginile neregulate înainte de închidere.
- Cu aparatul de sigilat pungi pot fi resigilate pungi din material plastic sau ambalaje din folie cu o grosime de 0,05 – 0,2 mm (de exemplu, punga de chipsuri sau punga cu hrană pentru animale).

- 1) Deblocați aparatul prin rabatarea în jos a brațului de siguranță ❸.

- 2) Introduceți capătul deschis al pungii ce trebuie sigilată în partea laterală a aparatului care este marcată cu simbolul de sigilare ⑦ .
- 3) Apăsați unul peste celălalt capetele aparatului timp de câteva secunde. Suprafețele de sigilare ① aflate dedesubt încep să se încălzească.
- 4) Țineți aparatul cu capetele apăsate unul peste celălalt și ghidați-l **lent** pe punga ce urmează să fie sigilată. La această operațiune țineți ferm punga cu o mână și trageți aparatul cu cealaltă mână de la o margine a pungii la cealaltă (a se vedea fig. 1) până când aceasta este sigilată.

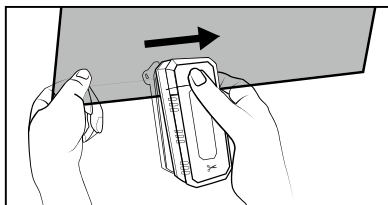


Fig. 1

7.2. Deschiderea ambalajului din folie

- 1) Asigurați-vă că brațul de siguranță ⑧ este rabatat în sus. Astfel vă asigurați de faptul că funcția de sigilare nu se declanșează accidental.
- 2) Introduceți punga ce urmează să fie deschisă în partea laterală a aparatului care este marcată cu simbolul de tăiere ④ .
- 3) Țineți punga ferm cu o mână. Țineți cu cealaltă mână aparatul cu capetele apăsate unul peste celălalt și trageți de la o margine a pungii la cealaltă pentru a o tăia. Cutterul ② taie punga pentru a o deschide (a se vedea fig. 2).

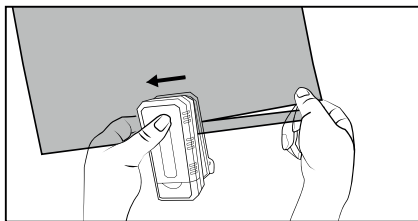


Fig. 2

8. Curățarea și îngrijirea

⚠ ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!
Înainte de a curăța aparatul, îndepărtați bateriile.
- Curățați aparatul doar pe exterior cu o lavetă moale, ușor umezită.

9. Depozitarea

⚠ PERICOL!

- ▶ Păstrați întotdeauna aparatul în locuri inaccesibile copiilor.
- Asigurați-vă că brațul de siguranță **8** este rabatat în sus. Astfel vă asigurați de faptul că funcția de sigilare nu se declanșează accidental.
- În cazul neutilizării timp îndelungat a aparatului, îndepărtați bateriile din compartimentul pentru baterii **5**.
- Suprafețele magnetice de pe partea inferioară a aparatului permit aplicarea pe suprafețe metalice adecvate, de exemplu, pe frigider, astfel încât aparatul să fie întotdeauna la îndemână.

10. Remedierea defecțiunilor

- Aparatul sigilează defectuos sau nu sigilează deloc.
- ◆ Punga din folie ce urmează să fie închisă trebuie să fie curată și uscată pe interior.
- ◆ Nu trageți prea repede aparatul de sigilat pungi peste marginile care trebuie închise.
- ◆ Folia este prea groasă.
- ◆ Bateriile sunt slabe/descărcate. Înlocuiți bateriile.

11. Eliminarea

11.1. Eliminarea aparatului și a ambalajului



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a

deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

11.2. Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor).

Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoierul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

12. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 506477_2507 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 506477_2507.

12.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 506477_2507

12.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	162
1.1. Информация относно това ръководство за потребителя	162
1.2. Употреба по предназначение	162
1.3. Използвани предупредителни указания и символи	162
2. Безопасност	164
2.1. Основни указания за безопасност	164
2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии.	166
3. Окомплектовка на доставката	168
4. Технически данни	168
5. Описание на уреда	169
6. Постановяне/Смяна на батериите	169
7. Работа с уреда	170
7.1. Затваряне на фолийна опаковка	170
7.2. Отваряне на фолийна опаковка	171
8. Почистване и поддръжка	172
9. Съхранение	172
10. Отстраняване на неизправности	172
11. Предаване за отпадъци	173
11.1. Предайте уреда и опаковката за отпадъци.	173
11.2. Предаване на батериите за отпадъци	173
12. Гаранция	174
12.1. Сервизно обслужване	177
12.2. Вносител	177

1. Въведение

1.1. Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

1.2. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за отваряне и повторно затваряне на фолийни опаковки в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели.

1.3. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи:

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Не поставяйте ръка в уреда.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Не изхвърляйте електрически уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.

	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

2. Безопасност

2.1. Основни указания за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 3 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Уредът трябва да се съхранява далеч от деца на възраст под 3 години.

- Не използвайте повече уреда, ако е повреден или е падал преди това.
- Никога не отваряйте корпуса, с изключение на отделението за батериите при смяна на батериите; в уреда не се съдържат части, които подлежат на поддръжка.
- Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Дръжте децата далече от опаковката.
Съществува опасност от задушаване!
- Не поставяйте ръка в уреда и не докосвайте горещи или остри части.
- Не предприемайте самоволни преустройства или изменения по уреда.
- При неправилно функциониране или видими повреди се обърнете към сервизната служба.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- Уредът е проектиран за продължителност на работа от максимум 2 минути. След това уредът трябва да остане изключен, докато се охлади до стайна температура.
- Избягвайте силни удари или механични натоварвания на уреда и не допускате уредът да пада.

- Дръжте уреда далече от източници на топлина (радиатори, печки и др.п.) и не го излагайте на силни температурни колебания.
- За почистване на уреда не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.

2.2. Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-   Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.
- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
-  Никога не зареждайте повторно презареждащи се батерии.
- Отстранете презареждащи се батерии от уреда, преди да ги заредите.

-   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.
-   Никога не отваряйте и не деформирайте батерии.
-  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- Отстранете празни батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
-   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
-   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.

- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

3. Окомплектовка на доставката

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
 - 2) Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
 - 3) Преди пускане в експлоатация проверете доставката за комплектност и евентуални видими повреди.
- ◆ Миниуред за вакуумиране
 - ◆ 2 батерии AA LR06
 - ◆ Ръководство за потребителя

4. Технически данни

Захранване с напрежение: 2 батерии 1,5 V от типа AA LR06

Напрежение: 3 V ===

Мощност: 4,8 W

Макс. продължителност на работа при термично залепване (продължителност на КР): 2 минути

5. Описание на уреда

Вж. фигурата на разгъващата се страница

Фиг. А:

- ❶ Повърхности за термично залепване
- ❷ Макетен нож
- ❸ Капак на отделението за батериите
- ❹ Символ за отрязване 
- ❺ Отделение за батериите
- ❻ Батерии
- ❼ Символ за термично залепване 
- ❽ Предпазна скоба

6. Поставяне/Смяна на батериите

- 1) Отстранете капака на отделението за батериите **❸** от отделението за батериите **❺**, като избутате капака от корпуса на уреда (вж. фиг. А).
- 2) Отстранете евентуално изтощените батерии и поставете 2 нови батерии тип AA (LR06) в отделението за батериите **❺** в съответствие с посочената на фиг. А полярност.
- 3) Плъзнете отново капака на отделението за батериите **❸** върху корпуса на уреда така, че да се фиксира с щракване.

7. Работа с уреда

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не поставяйте ръка в уреда и не докосвайте горещи или остри части.

7.1. Затваряне на фолийна опаковка

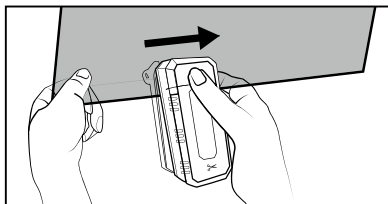
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Уредът е проектиран за максимална продължителност на работа от 2 минути. След това уредът трябва да остане изключен, докато се охлади до стайна температура.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да можете по-късно да затворите по-добре фолиото, по възможност отворете опаковката така, че да се образуват прави ръбове на отвора. При необходимост използвайте ножица, за да отрежете право разкъсаните ръбове преди затварянето.
- ▶ С уреда за термично залепване на фолийни пликове могат да се затварят повторно пластмасови пликове или фолийни опаковки с дебелина от 0,05 – 0,2 mm (напр. плик с чипс или плик с храна за животни).

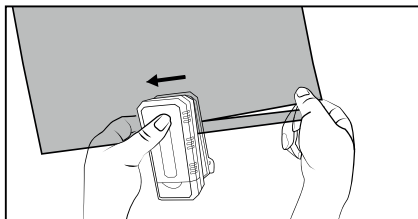
- 1) Деблокирайте уреда, като свалите надолу предпазната скоба  8.
- 2) Вкарайте отворения край на плика за затваряне в страната на уреда, маркирана със символа за термично залепване  7.
- 3) Стиснете този край на уреда за няколко секунди. Намиращите се отдолу повърхности за термично залепване  1 започват да се загреват.
- 4) Дръжте уреда стиснат и го прокарайте **бавно** по плика за затваряне. При това дръжте здраво плика с едната ръка и изтеглете уреда с другата ръка от единия до другия край на плика (вж. фиг. 1) така, че той да се залепи термично.



Фиг. 1

7.2. Отваряне на фолийна опаковка

- 1) Уверете се, че предпазната скоба **8** е вдигната нагоре. С това се предотвратява задействане по погрешка на функцията термично залепване.
- 2) Вкарайте плика за отваряне в страната на уреда, маркирана със символа за отрязване **4** .
- 3) Дръжте здраво плика с една ръка. Дръжте стиснат уреда с другата ръка и го изтеглете от единия до другия край на плика, за да го отрежете. Макетният нож **2** отрязва плика (вж. фиг. 2).



Фиг. 2

8. Почистване и поддръжка

❗ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване. Те могат да повредят повърхността!
Отстранете батериите, преди да почистите уреда.
- Почистете уреда само отвън с мека, леко навлажнена кърпа.

9. Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Винаги съхранявайте уреда извън обсега на деца.
- Уверете се, че предпазната скоба **8** е вдигната нагоре. С това се предотвратява задействане по погрешка на функцията термично залепване.
- При продължително неизползване на уреда отстранете батериите от отделението за батериите **5**.
- Магнитните повърхности от долната страна на уреда дават възможност за поставяне върху подходящи метални повърхности, напр. на хладилник, така че уредът винаги да е под ръка.

10. Отстраняване на неизправности

- Уредът залепва с дефекти или не залепва.
 - ◆ Фолийният плик за затваряне трябва да е чист и сух отвътре.
 - ◆ Не изтегляйте твърде бързо уреда за термично залепване на фолийни пликове по ръбовете за затваряне.
 - ◆ Евентуално фолиото е твърде дебело.
 - ◆ Батериите са слаби/изтощени. Сменете батериите.

11. Предаване за отпадъци

11.1. Предайте уреда и опаковката за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

11.2. Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

12. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 506477_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

12.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 506477_2507

12.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	180
1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης.	180
1.2. Προβλεπόμενη χρήση.	180
1.3. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	180
2. Ασφάλεια	182
2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	182
2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών	184
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	187
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	187
5. Περιγραφή συσκευής	187
6. Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών	188
7. Χειρισμός	188
7.1. Σφράγιση συσκευασίας μεμβράνης.	188
7.2. Άνοιγμα συσκευασίας μεμβράνης	189
8. Καθαρισμός και φροντίδα	190
9. Φύλαξη	190
10. Αποκατάσταση σφαλμάτων	191
11. Απόρριψη	191
11.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας	191
11.2. Απόρριψη μπαταριών	192
12. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	192
12.1. Σέρβις.	194
12.2. Εισαγωγέας.	194

1. Εισαγωγή

1.1. Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

1.2. Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το άνοιγμα και την εκ νέου σφράγιση συσκευασιών μεμβράνης σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

1.3. Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής, που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, είναι ασφαλή για χρήση με τρόφιμα.
	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος
	Μην πιάνετε στο εσωτερικό.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει αποδειχθεί.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

	Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο.
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

2. Ασφάλεια

2.1. Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 3 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά ή έχει πέσει προηγουμένως κάτω.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα, με εξαίρεση τη θήκη μπαταριών για την αλλαγή της μπαταρίας, καθώς μέσα στη συσκευή δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία.
Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Μην πιάνετε μέσα στη συσκευή και μην αγγίζετε καυτά ή αιχμηρά εξαρτήματα.
- Μην προβαίνετε σε αυθαίρετες μετατροπές ή τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών ζημιών, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

❗ **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για διάρκεια λειτουργίας το πολύ 2 λεπτών. Μετά από αυτόν τον χρόνο, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.
- Αποφεύγετε δυνατά χτυπήματα ή μηχανικά φορτία στη συσκευή και προσέχετε να μην πέφτει κάτω.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (θερμαντικά σώματα, φούρνους και παρόμοια) και μην την εκθέτετε σε δυνατές θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό της συσκευής. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

2.2. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση των μπαταριών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

-   Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια των παιδιών.
- Απαγορεύεται κατάποση των μπαταριών.
- Σε περίπτωση που εσείς ή κάποιο άλλο άτομο καταπιεί μια μπαταρία, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
-  Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή, πριν τις φορτίσετε.
-   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
-   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.
-  Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- Απομακρύνετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις με ασφάλεια.

-  Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
-  Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- Σε περίπτωση μπαταριών που παρουσιάζουν διαρροή, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη μπαταρίας με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων, ειδικά των ματιών σας, με τις χημικές ουσίες. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
 - 2) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
 - 3) Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ενδεχόμενες εμφανείς φθορές.
- ◆ Συσκευή σφράγισης τροφίμων mini
 - ◆ 2 μπαταρίες AA LR06
 - ◆ Οδηγίες χρήσης

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης: 2 μπαταρίες $\times$ 1,5 V τύπου AA LR06

Τάση: 3V ---

Мощность: 4,8 W

Μέγ. χρόνος λειτουργίας κατά τη σφράγιση (χρόνος ΣΛ): 2 λεπτά

5. Περιγραφή συσκευής

Εικόνα, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα

Εικ. Α:

- ❶ Επιφάνειες σφράγισης
- ❷ Κόπτης
- ❸ Κάλυμμα θήκης μπαταριών
- ❹ Σύμβολο κοπής 
- ❺ Θήκη μπαταριών
- ❻ Μπαταρίες
- ❼ Σύμβολο σφράγισης 
- ❽ Ασφάλεια

6. Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

- 1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ❸ από τη θήκη μπαταριών ❹ ωθώντας το μακριά από το περίβλημα συσκευής (βλέπε εικ. Α).
- 2) Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τοποθετήστε 2 καινούριες μπαταρίες τύπου AA (LR06) σύμφωνα με την πολικότητα στη θήκη μπαταριών ❹, όπως φαίνεται στην Εικ. Α.
- 3) Ωθήστε το κάλυμμα θήκης μπαταριών ❸ πάλι επάνω στο περίβλημα της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει.

7. Χειρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην πιάνετε μέσα στη συσκευή και μην αγγίζετε καυτά ή αιχμηρά εξαρτήματα.

7.1. Σφράγιση συσκευασίας μεμβράνης

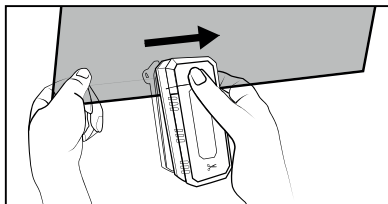
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για διάρκεια λειτουργίας το πολύ 2 λεπτών. Μετά από αυτόν τον χρόνο, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί, έως ότου επιτευχθεί η θερμοκρασία δωματίου.

Υπόδειξη:

- Για να μπορέσετε αργότερα να κλείσετε καλύτερα τη μεμβράνη, ανοίξτε μια συσκευασία κατά τέτοιο τρόπο ώστε να προκύπτουν ήδη άκρα ανοιγμάτων εάν είναι δυνατόν. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα ψαλίδι για να ισιώσετε ξεφτισμένες ακμές πριν τη σφράγιση.
- Με τη συσκευή σφράγισης μεμβρανών είναι εφικτή η εκ νέου σφράγιση πλαστικών σακουλών ή συσκευασιών μεμβράνης πάχους 0,05 – 0,2 mm (π.χ. σακούλα τσιπς ή σακούλα ζωοτροφής).

- 1) Απασφαλίστε τη συσκευή, γυρίζοντας προς τα κάτω την ασφάλεια **8**.
- 2) Περάστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας που πρέπει να σφραγιστεί στην πλευρά της συσκευής που επισημαίνεται με το σύμβολο σφράγισης **7** .
- 3) Πιέστε μαζί αυτό το άκρο συσκευής για μερικά δευτερόλεπτα. Οι από κάτω κείμενες επιφάνειες σφράγισης **1** αρχίζουν να θερμαίνονται.
- 4) Κρατήστε πατημένη τη συσκευή και περάστε την **αργά** πάνω από την προς σφράγιση σακούλα. Κρατήστε τη σακούλα με το ένα χέρι σφιχτά και τραβήξτε τη συσκευή με το άλλο χέρι από το ένα στο άλλο άκρο της σακούλας (βλέπε Εικ. 1), μέχρι να σφραγιστεί.

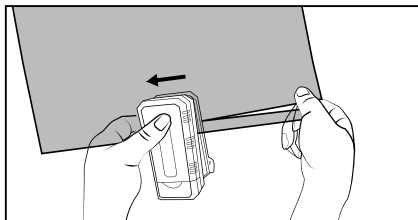


Εικ. 1

7.2. Άνοιγμα συσκευασίας μεμβράνης

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια **8** έχει γυρίσει προς τα επάνω. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται μη ηθελημένη ενεργοποίηση της λειτουργίας σφράγισης.
- 2) Περάστε τη σακούλα που πρόκειται να ανοιχτεί στην πλευρά της συσκευής που έχει το σύμβολο κοπής **4** .

- 3) Κρατήστε σφιχτά τη σακούλα με το ένα χέρι. Πιέστε μαζί τη συσκευή με το άλλο χέρι και τραβήξτε την από το ένα στο άλλο άκρο της σακούλας για να την κόψετε. Ο κόπτης **2** κόβει τη σακούλα (βλέπε Εικ. 2).



Εικ. 2

8. Καθαρισμός και φροντίδα

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια! Απομακρύνετε τις μπαταρίες προτού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο εξωτερικά με ένα μαλακό ελαφρώς νωπό πανί.

9. Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Φυλάτε πάντα τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια **8** έχει γυρίσει προς τα επάνω. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται μη ηθελημένη ενεργοποίηση της λειτουργίας σφράγισης.
- Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής για μεγάλο διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών **5**.
- Οι επιφάνειες μαγνήτη στην κάτω πλευρά της συσκευής διευκολύνουν την τοποθέτηση σε κατάλληλες μεταλλικές επιφάνειες, π.χ. στο ψυγείο, ώστε η συσκευή να είναι συνεχώς προσβάσιμη.

10. Αποκατάσταση σφαλμάτων

- Η συσκευή δεν σφραγίζει καλά ή δεν σφραγίζει καθόλου.
 - ◆ Η προς σφράγιση σακούλα μεμβράνης πρέπει να είναι εσωτερικά καθαρή και στεγνή.
 - ◆ Μην τραβάτε τη συσκευή σφράγισης μεμβρανών πολύ γρήγορα πάνω από τα προς σφράγιση άκρα.
 - ◆ Η μεμβράνη είναι ενδεχομένως πολύ παχιά.
 - ◆ Οι μπαταρίες είναι αδύναμες/άδειες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

11. Απόρριψη

11.1. Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

11.2. Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετέ τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

12. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 506477_2507 ως απόδειξη για την αγορά.

- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 506477_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

12.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 506477_2507

12.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija · Статус на информациите
Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 11/2025 · Ident.-No.: SFSGM1.5D1-082025-1

IAN 506477_2507

